

# MANSILLA EN EL CAMINO

Julio 2009

Nº26



BOLETÍN de LA ASOCIACIÓN de AMIGOS del  
CAMINO de SANTIAGO de MANSILLA de LAS MULAS

"Verás la maravilla del Camino,  
camino de soñada Compostela,  
peregrino..."

(Antonio Machado)



VERANO  
2009

Santiago peregrino.  
Fachada principal de la Catedral de León.



# Índice:

<b>Mansilla, lugar de paso y lugar de encuentro</b> ( <i>Estefanía López Barredo</i> ) .....	<b>3</b>
<b>“Dar posada al peregrino”</b> ( <i>Taurino Burón Castro</i> ) .....	<b>5</b>
<b>Santiago: Un Camino Iniciático</b> ( <i>M<sup>a</sup> Paz Abad Lozano</i> ) .....	<b>8</b>
<b>Silencio Peregrino</b> ( <i>Javier Antón Cuñado</i> ).....	<b>11</b>
<b>Cosas del Camino: Los Templarios y más gente de Villalcázar de Sirga</b> ( <i>Carlos M<sup>a</sup> de Luis</i> ) .....	<b>13</b>
<b>Mansilla y las peregrinaciones compostelanas</b> ( <i>Martín González Martínez</i> ) .....	<b>18</b>
<b>Encuentros con Mansilla</b> ( <i>Julián González Prieto</i> ) .....	<b>20</b>
<b>Tomate, rey de la ensalada</b> ( <i>Carlos Rodríguez Jiménez</i> ) .....	<b>22</b>
<b>Lorenzo Martínez</b> ( <i>Félix Llorente Arranz</i> ) .....	<b>25</b>
<b>Deshojando la Historia:</b>	
<b>Una Catedral en el Camino de Santiago</b> ( <i>Fany López Barredo</i> ) .....	<b>26</b>
<b>Por aquí pasaron</b> ( <i>Soledad González Pacios</i> ) .....	<b>29</b>
<b>Conocer lo nuestro</b> ( <i>Javier Cachán</i> ) .....	<b>30</b>
<b>Con otra voz</b> .....	<b>32</b>
<b>Libros recibidos en la Asociación</b> .....	<b>34</b>
<b>Actividades de la asociación</b> .....	<b>36</b>
<b>Cómo hacerse socio</b> .....	<b>39</b>

---

## **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Mansilla de las Mulas.**

Casa de Cultura San Martín  
Pl. San Martín, 1  
24210 -Mansilla de las Mulas. León.

---

**Diseño:** César Cimadevilla  
**Dep. Legal:** LE 830/00

**Presidenta:** Fany López  
**Secretario:** César Cimadevilla  
**Tesorera:** Petronila Mencía  
**Vocales:** Félix Llorente  
Luis Javier Cachán  
Pedro Mora  
María José Fernández



## MANSILLA, LUGAR DE PASO Y LUGAR DE ENCUENTRO

Por su situación geográfica en el cruce de muchos caminos, siempre fue Mansilla lugar de paso. Y esta condición de paso fácil hacia los cuatro puntos cardinales, configuró su historia desde los tiempos más remotos.

De las tres vías más antiguas que discurrían por nuestro municipio, la Calzada Romana, la Cañada Leonesa Occidental y el Camino de Santiago, el primero nos trajo la romanización y las peregrinaciones; la Cañada, la trashumancia o tránsito del ganado desde Extremadura a la Montaña Leonesa; y el Camino de Santiago, la comunicación con Europa y la inclusión de Mansilla como lugar de paso en lo que el rey Alfonso III, ya en el siglo XIII, llamó Camino Francés; en la octava etapa desde los Pirineos a Santiago, entre Sahagún y León, según el Códice Calixtino.

Pero no pretendíamos ahora hacer historia, sino constatar que en el día de hoy, metidos en el siglo XXI desde hace nueve años y a poca distancia del Jacobeo 2010, sigue siendo Mansilla punto importante de paso de un Camino de Santiago distinto, que después de muchas épocas de apogeo y decadencia, multiplicado en cientos de caminos nuevos y otros menos nuevos, presenta hoy un auge extraordinario con una afluencia masiva, para muchos inexplicable, de caminantes que los transitan desde todos los países del mundo. Y con una misma meta: Santiago de Compostela. La misma que buscaban los peregrinos medievales.

Se confirma así la idea universal de que el hombre es un peregrino en la Tierra, siempre en busca de algo, aunque a veces no sepa bien lo que quiere encontrar.

Son muchísimos los peregrinos que llegan a diario a Mansilla, aumentando a medida que avanzamos hacia el verano. Algunos, sólo de paso, entran por la puerta sur llamada de Santiago, atraviesan el pueblo con mirada ausente y salen por el viejo puente continuando el camino sin detenerse.

Pero la mayoría de ellos se alojan en el albergue o en los hoteles, disfrutan recorriendo las calles y plazas de aspecto medieval, las murallas, las iglesias o el Museo Etnográfico. Nos gusta acercarnos a ellos, hablar con ellos. Compartimos frecuentemente charlas muy amenas, a veces con barreras de idioma casi infranqueables que siempre se superan, y que nos ponen al día de la realidad del Camino en el momento actual y para los peregrinos de hoy.

Hemos anotado algunas de sus opiniones:

*“Es la primera vez que hago el Camino y estoy deslumbrada. Disfruto ante tantas obras de arte, monasterios, iglesias, puentes. Y todo ello a cielo abierto, mejor que en un museo”.*

*“Repito el Camino todos los años desde hace nueve. Siempre es distinto, evolucionan los pueblos, las personas. Pero siempre es un descubrimiento que me enriquece por dentro. El Camino me acerca a Dios”.*

*“El Camino es para mí un encuentro con los otros peregrinos. Aunque es como si hiciera un curso intensivo de idiomas me gusta por la solidaridad que se practica. He encontrado en el Camino muchos amigos”.*



*“Es la tercera vez que hago el Camino, pero la primera que lo hago como verdadera peregrina, con una meta única que es buscar la fe. Estoy segura de que voy a encontrarla”.*

*“Para mí el Camino ha sido Conocimiento de mí mismo y de los demás. Creo que el Camino transforma, te hace mejor. He percibido también la presencia de lo divino”.*



Deducimos de estas opiniones y de otras que se podrían citar que, a pesar de los cambios evidentes del Camino o de los Caminos de Santiago, en la actualidad bien estructurados, atendidos y modernizados, en manos de las Administraciones Públicas que ya se ocupan de casi todo, y en que los propios peregrinos confeccionan los recorridos a su manera, o en etapas programadas a su conveniencia, etc. etc., a pesar de todo, decimos, lo esencial no ha cambiado nada.

El Camino de Santiago sirve de enlace solidario entre los hombres. Es un camino espiritual y de fe simbolizada en tantas manifestaciones artísticas religiosas que lo jalonan. Es la búsqueda constante de una meta trascendental y es el encuentro con uno mismo y con la divinidad.

Las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, que se crearon a partir de la iniciativa del siempre recordado “cura del Cebreiro” don Elías Valiña a partir del año 1987, amantes del Camino de Santiago, de su historia y de su significado, siempre hemos trabajado para que permanezca el verdadero sentido del Camino, dando hospitalidad a los peregrinos, atendiéndoles en lo que sea necesario y proporcionándoles todo tipo de información así como credenciales cuando nos las solicitan. Si algún día pasa la moda y el turismo se dirige hacia otros derroteros, seguiremos trabajando como siempre lo hemos hecho, con los mismos objetivos.

**ESTEFANÍA LÓPEZ BARREDO**  
**Presidenta de la Asociación**



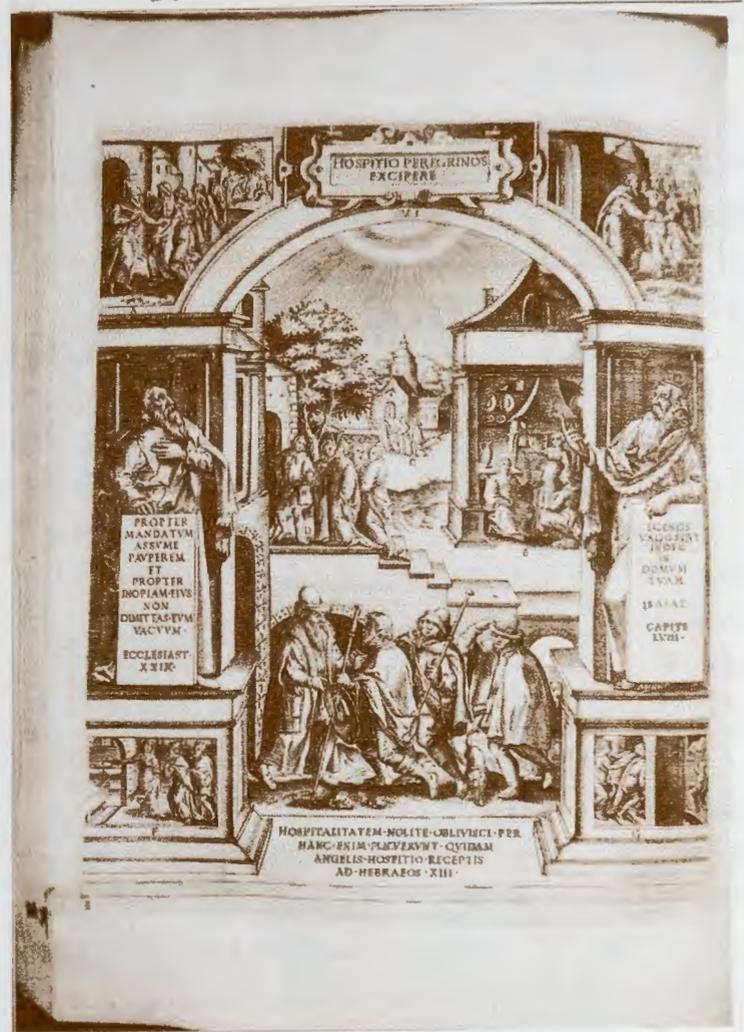
## “DAR POSADA AL PEREGRINO”

De redundante se podría calificar el hecho de tratar la misericordia en una publicación de peregrinación y acogida o ayuda a viajeros. Sin embargo, el motivo es muy concreto: dar a conocer una obra del siglo XVI en que se tratan e ilustran magistralmente las obras de misericordia, entre las que se cuenta, como se sabe, la de dar posada al peregrino. Definen la misericordia los clásicos medievales como una virtud, fruto de la caridad, que inclina a compadecernos de las miserias y necesidades del prójimo. Este fue el pensamiento y síntesis que formuló San Agustín en su obra *La Ciudad de Dios*. Sería Santo Tomás de Aquino quien sostuvo la opinión de que la justicia y la misericordia se deben complementar mutuamente. Pero no es el lugar de tratar estas opiniones escolásticas, ni siquiera de hacer alusión a la formulación y síntesis de las catorce obras de misericordia que los catecismos, desde el siglo XV, popularizaron en la sociedad europea fundándose en las escrituras del Antiguo y Nuevo Testamento, estando impregnadas aquellas de todo el simbolismo que contiene el número siete, en este caso aplicado por duplicado a las corporales y espirituales.

Esta supremacía de la caridad respecto a las demás obras de misericordia la plasmó magistralmente Caravaggio en un lienzo que se conserva en la iglesia del Montepío de Misericordia de Nápoles, donde la sexta obra se muestra representada por dos personajes tan populares como contrapuestos: un mesonero y Santiago Apóstol.

El libro a que me refiero en este artículo fue escrito por Giulio Roscio Hortino, un jesuita italiano que se formó en el Seminario Romano, del que fue rector en su tiempo Claudio Aquaviva, quien posteriormente fue general de los Jesuitas, desde 1581; a él dedicó el libro nuestro autor. Interesa destacar que el libro sirvió de guía para la labor apostólica y social de la Compañía de Jesús, que en la segunda mitad del siglo XVI se extendía paralelamente con el imperio político del rey Felipe II. Pintores y pensadores, influenciados por estas doctrinas, contribuyeron decididamente a la expansión de la virtud de la hospitalidad desde el siglo XVI con la consiguiente repercusión respecto a las peregrinaciones.

El contenido del libro va precedido de una introducción general sobre la virtud de misericordia, fundamentada con abundantes citas bíblicas, de los primeros padres de la Iglesia, hasta alusiones, incluso, de la Historia Natural de Plinio. Tres tablas contienen las clasificaciones que de dichas obras expusieron Santo Tomás y otros teólogos medievales. Me limito, según lo expuesto, a la sexta obra, que consiste en *dar acogida al peregrino*. El autor fundamenta su explicación en el libro del Génesis, 18, 19, Libro de los Reyes, Libro de Job. Varios textos del Nuevo Testamento (San Lucas, San Pablo). Comienza la explicación con un resumen de la historia del hombre sobre la tierra; que vagaba en los montes y habitaba en las cuevas como las fieras, no existía más ley que la naturaleza, ni gobiernos ni costumbres. Cuando se agruparon los humanos, comenzó a hacer su aparición la hospitalidad, se edificaron ciudades, se introdujo el derecho, surgieron pactos y los actos de caridad. Lo más importante de esta exposición es la génesis y prácticas de la misericordia en este medio, cuyas manifestaciones remonta el autor al imperio romano de Oriente, cuando en tiempos del emperador Justiniano ya designó a un pretor encargado de los edificios destinados a recibir a los extranjeros que llegaban a Constantinopla. Herencia que fue recogida por Roma, que manifestó sus señales de hospitalidad con la acogida a extranjeros y peregrinos, fundando una comunidad denominada de la Trinidad para este fin; se practicaban los consejos evangélicos como era el lavado de pies de los peregrinos. Sigue dando noticias sobre la construcción de hospitales en tiempos del papa Gregorio XIII (1502-1585), contemporáneo a la publicación del libro comentado.



El libro de Roscio Hortino, que lleva el título de *Iconos de las obras de misericordia* (el original está escrito en latín) se publicó en Roma en 1585, puede parecernos una obra extraña y distante. Pero una prueba de la difusión e influencia que adquirió, es que existe actualmente en no menos de siete bibliotecas de ámbito nacional, entre ellas en una de León. Un aspecto por el que creemos se caracteriza es por haberse inspirado su teoría en el autor croata Marco Marulo (1450-1524), que escribió la obra *De institutione bene vivendi per exempla sanctorum*. Hasta tal punto influyó en la obra de Roscio Hortino que ésta sigue la misma estructura y citas del modelo. Nada tenía de extraño dado que este autor, originario de Split (Croacia), había adquirido gran reconocimiento en toda Europa y entre los Jesuitas gran prestigio puesto que la obra que citamos fue compañera del largo periplo de San Francisco Javier, cuando se desplazó desde Roma a Goa, vía Lisboa, con el fin de misionar en la India y Japón. Este fue un motivo añadido de que el libro fuera tan apreciado por los Jesuitas, y que viniera a parar en la biblioteca del Colegio de dicha Orden cuando se estableció en el de San Miguel y los Ángeles, hoy parroquia de Santa Marina de León, de donde procede el ejemplar que nos sirve de comentario (Cfr. J. López-Gay (S. I), "Marcus Marulus en la primitiva misión de los Jesuitas en Asia". *Studia Croatica*, 1997). La lectura de esta obra durante el Siglo de Oro español fue frecuente, puesto que sabemos que la conoció Francisco de Quevedo y otros escritores y ensayistas del Siglo de Oro español.

Es tal la importancia que concede a la limosna y hospitalidad que en el tratado ocupa todo el capítulo segundo del libro, después de establecer en el primero el desprecio por los bienes terrenales, sobrada razón para que se le pueda conceder a su autor la distinción de ser uno de los tratadistas clásicos de esta virtud, por muy poco conocido que nos resulte este ciudadano croata, que es considerado uno de los escritores más eximios de su patria y el que mayor influencia de esta nacionalidad ha tenido en Europa.



## De elemosynis faciendis .Cap. 2.

nobis erit Lucia virgo. Que cū matrē Eutitiā ad erogandas pauperib<sup>9</sup> facultates hortaret; illaq; diceret vti vite sue finē expectaret; ipsa postea qđ vellet de opib<sup>9</sup> suis factura. Nō est inqt admodū gratū. Mater deo munus qđ q offert; ideo offert qđ illius vsum sup̄ma sibi interdicit dies. Da dū sana es; ne si moriēda dederis inuita dedisse arguaris; rem vtiq; quā velis nolis relinquere cogeris. Tūc ratiōib<sup>9</sup> Eutitiā laudauit filie sententiā; Lucia hō iā bonis oibus ad votū erogatis; cū dñs sacrificare cōpelleret ait. Sacrificiū Deo acceptissimū esse; visitare pupillos; et viduas in tribulatiōe eorū; et qđ etiā inter tormēta misericordie in egenos cōmunicabat; misericordie semp̄ remunerator Deus effecit; vt cū ad Lupanar traheret; loco moueri nō posset; cū videret; illesa inter flāmas maneret; cū iugularē; morti nō cederet; donec ad celos itura vitale viaticū de manu Sacerdotis accepit. Corpus videlz et sanguines agni; pro cuius amore sua oīa in elemosynā; se ipsam in sacrificiū tam confidenter qđ libenter obtulerat.

.s. Lucia.

De hospitalitate seruanda.

## Cap. 3.

**P**ost elemosynas hospitalitas sibi postulat locū; ex eodē fonte manās charitatē; Nā vt medicanti porrigere aliqd misericordie opus est; sic pegrinos suscipere hospitio humanitatē officiū. Que pfecto virtus vel qualr exercēda; vel qđi apud deū momēti sit; et patrū exēplis p̄s; et aliorū deinceps sanctorū quos aut apticus s̄mo celebrat; aut celebrādos postea censuit ecclesia.

**A**brabam in valle mēbre ante hostiū tabernaculi sedet ne qđ p̄transit; quē ad se diuertere nō roget. Tres venire videt; neq; donec adueniāt expectat; sed currit obuiā atq; adorat; vt hospites nō souēdos solum; sed etiā honorādos scias. Orat ne se p̄tereat; quasi accepturus non daturus beneficiū. Et primū aquā pedib<sup>9</sup> parat; vt doceat omniū virtutū fundamētū esse humilitatē. Subcūctios panes

.s. Abrahā

Gen. 18.

Para terminar no debemos de pasar por alto al ilustrador de la obra de Roscio, que fue Mario Cartari, un grabador que se trasladó a Roma hacia 1560, en compañía de otro hermano, desde su ciudad de Viterbo. Del dominio que tuvo de este arte dan buena razón los dos grabados aquí reproducidos, uno de la portada del libro y el segundo el dedicado a la sexta obra. El encuadre que hace de las reproducciones, la propiedad con que están buscadas todas las imágenes, la expresión y sobre todo el movimiento que consigue dar a todas las figuras de sus grabados llega a transmitirnos una sensación de animación que se combina con reiterados gestos de acogida de las figuras, con cuyos extremos logra introducirnos en un clima de la exaltación de las dos virtudes de la caridad y la concreta práctica de la acogida al peregrino.

La riqueza literaria e iconográfica de las dos obras aludidas nos inducen al ejercicio de la hospitalidad durante la época del Renacimiento, que, si reparamos en los grabados, podríamos calificar como una visión exaltada de la hospitalidad, además de la fundamentada en los textos que se aducen.

No debemos reducir la exposición a una simple evocación de las prácticas y virtudes hospitalarias del pasado sin ampliarlas y adaptarlas a los tiempos presentes; así adquirirán su adecuado cumplimiento. Hoy podríamos formular puntualmente unas obras de misericordia más “sociales”, entre otras: dar acogida al forastero, defender a los marginados, combatir las injusticias, ayudar a encontrar trabajo, respetar la naturaleza, etc.; sería la señal de que no han perdido vigencia sus principios.

TAURINO BURÓN CASTRO



## SANTIAGO: Un Camino Iniciático

*“Este mundo es el camino  
para el otro, que es morada  
sin pesar;  
mas cumple tener buen tino  
para andar esta jornada  
sin errar.”*

*Jorge Manrique (1440- 1479)*

Una vez más, los versos de Jorge Manrique nos invitan a la meditación y nos acercan al misterio esencial y trascendental del ser humano.

Cuantas veces, en la “noche” de nuestras limitaciones, nos rondan las preguntas fundamentales que nos hacemos sobre nosotros mismos: ¿Por qué estamos aquí, en medio del Universo inconmensurable, infinito, y cual es nuestro último destino; y, sobre todo, por qué, desde el hombre primitivo en el lugar más remoto, al hombre actual, intelectual y científico, permanece fija e inamovible la idea de trascendencia? ¿Qué impronta llevamos en lo más profundo de nuestro ser? ¿Qué resortes nos mueven –o deberían movernos– a buscar la perfección, a pesar de observarnos tan limitados e imperfectos, y cuando se nos planta delante nuestra finitud en cada instante que pasa?

Las respuestas, aunque muy ocultas, están accesibles a todos. Desearlas y buscarlas depende de cada individuo, de su curiosidad más fundante y de su trabajo en su proceso espiritual.

No es tarea fácil trabajar nuestro propio proceso de perfección espiritual, y menos que nunca, ahora, tan agobiados como estamos por el trabajo y la prisa, tan aferrados a lo material y tan pagados de nosotros mismos como autores o protagonistas o testigos de un progreso intelectual, industrial, científico, etc. .

Precisamente el hombre primitivo o el más alejado de este progreso, es quien mejor ha conocido las claves para llegar a esas respuestas ocultas y alcanzar la perfección. Porque no es lo mismo saber que conocer o experimentar.

El hombre primitivo estaba “con los pies en la tierra” y experimentaba sus vibraciones; recibía su energía y permanecía en armonía con la naturaleza. Pero al mismo tiempo sus ojos miraban a lo alto; era consciente de la influencia que ejercían los astros, las estaciones, etc., y aún más: sentía y vivía la Fuerza Creadora que regía y equilibraba todo y que actuaba como un poderoso imán, atrayéndole hacia ella y llevándole a necesitarla o temerla y adorarla.

Todavía el hombre medieval, heredero de estas creencias, siente que en la Tierra hay lugares donde la energía telúrica late con más fuerza, al igual que dentro de su ser observa el pulso y el latir de la vida en puntos concretos de su cuerpo.

En estos lugares especiales fueron levantados templos, que uniendo distancias formarían un Camino precisamente coincidente con el paralelo 42 del planeta y totalmente identificado con la Vía



Láctea en el firmamento, con puntos igualmente “especiales” formados por las distintas constelaciones.

Y el misterio comienza aquí. Nos preguntamos quienes trazaron este Camino, que ya estaba fijado antes del hallazgo de los restos del Apóstol Santiago. Porque cada templo, como se ha demostrado en excavaciones arqueológicas, estaba construido sobre un lugar sagrado anterior, ya fuera templo, cueva, pozo, etc.

La leyenda más extendida tiene mucho que ver con La Atlántida, la hipotética isla del Atlántico hundida en un cataclismo. Pero siempre hay alguien que se salva: La figura de Noé, por ejemplo, –y no sólo él, su familia, etc.– se supone que sería de estos salvados que arribó a la cima del monte Ararat.



Estas culturas siempre tienen tradiciones marinas donde llegaban de alguna parte huyendo de catástrofes y refugiándose en los lugares más altos; de ahí que en los Pirineos, Atlas, Tíbet, etc., conserven un legado cultural ancestral y lleno de sabiduría.

También la leyenda de Santiago, cuyos restos llegan en barca a los dominios de la reina Lupa (loba), más tarde Iria Flavia y ahora Padrón, en Galicia, estaría relacionada con las creencias de la cultura de La Atlántida.

Esta cultura de navegantes llegados a las costas altas tuvo desde el principio, grabadas en piedras para que nunca se perdieran, las claves del saber más perfecto.

Después, con la extensión del cristianismo, fue necesario cristianizar todo este legado tan arraigado e imposible de cambiar.

Las órdenes de Cluny y de los Templarios se encargarían de esta labor formando cofradías de constructores que irían salpicando de templos el Camino hacia la tumba de Santiago de Este Oeste, ahora sí, fijado en el siglo XII por el papa Calixto II. Y ellos serían los que dejaran grabadas en sus piedras los símbolos ahora cristianizados de todo ese saber ancestral donde se “ocultan” las claves para llegar a la perfección y para unir definitivamente tierra y cielo.

Por eso el Camino de Santiago es un camino iniciático. Llamamos Iniciación a la transmisión de conocimientos y experiencias que recibe quien ha superado lo contingente y material y quiere “iniciarse” en la perfección espiritual y en la unión con la Divinidad, cuando ya se ha experimentado “a imagen y semejanza” de lo Divino.

Para lograr ese anhelo es preciso moverse, caminar; y el mismo camino físico ya es un símbolo que representa las dificultades y pruebas que en la vida hay que superar.

El Camino de Santiago se puede dividir en tres partes siguientes:



1. La Iniciática propiamente, porque aquí el iniciado debe desprenderse de todo lo superfluo y tomar conciencia de su realidad cósmica. Estaría fijada desde Somport y Roncesvalles hasta San Juan de Ortega.

2. Etapa de la Muerte. Que no es muerte física, sino más bien un cambio radical muriendo al hombre viejo. Se va llegando a este estado a través de las grandes y duras estepas castellanas. Iría desde Burgos a Astorga.

3. Etapa de la Transfiguración. Desde el Monte Irago hasta Noya. El iniciado camina ya hacia la libertad del final, donde no es final, sino principio de una vida totalmente transformada.

Principalmente la Orden del Temple, que defendía esta Ruta sagrada, dispuso de métodos de iniciación, como la alquimia, la ciencia de los números sagrados, la música, etc., y usó un lenguaje críptico, secreto, para preservar estos conocimientos de las posibles deformaciones y de los avatares de la historia –En esa época había hecho estragos Almanzor y las invasiones musulmanas.–

No a todos los peregrinos a Santiago les han movido los mismos motivos para realizar este Camino. Se puede decir que en épocas pasadas prevalecía lo religioso, como sacrificio penitencial, devoción al Santo, búsqueda de perdón o cumplimiento de alguna promesa. Y actualmente ya sabemos que hay otros muchos motivos de los que ya hemos hablado en otras ocasiones. Sabemos que no es fácil ahora pretender que el Camino pueda verse como un camino iniciático o de perfección, pero en realidad lo es, y debemos desde nuestras asociaciones, promocionarle en esta dimensión, que no es ninguna utopía para la gente de ahora, porque donde está la desventaja está la ventaja; ya que al habernos alejado tanto de nuestras raíces, nuestra vida espiritual está apenas sin estrenar y se nos presenta un camino casi en blanco para poder buscar lo trascendente con libertad. Y precisamente todo lo que nos asfixia nos puede hacer desear con más fuerza lo auténtico, y esto es muy positivo y esperanzador.

El iniciado deberá tener un Maestro que le sirva de guía. En el caso del Camino de Santiago, serán las piedras, los símbolos y las leyendas los que transmitan el misterio que encierran e iluminen su ascesis.

Pero el “quid” está en saber leer estos símbolos. (En los Boletines de Mansilla en el Camino 17 y 18 tratábamos de explicar los más conocidos y fijos que encontrábamos en la ruta, de manera que no es preciso exponerlos de nuevo)

Y “el más difícil todavía”: Interiorizar lo que transmiten y usarlo en provecho propio, y saber que este Camino de las Estrellas es un verdadero criptograma donde palpitan otros conocimientos y otras claves esenciales que llevarían a un entender verdaderamente iluminado sobre lo Sagrado y sobre la posición del ser humano en su dimensión cósmica y eterna.

¿Existió algún método de aprendizaje, además de los Maestros de carne y hueso, para llegar a ser un “iluminado”?

De momento sabemos que ciertas claves de este conocimiento residían en el “inocente” Juego de la Oca...

Pero este tema lo veremos en nuestro próximo número, pues no se trata de abusar demasiado de la paciencia de nuestros lectores, y por otra parte, el espacio físico de estas páginas tiene unos límites que hay que respetar.

De manera que, hasta el próximo Boletín de Mansilla en el Camino, ¡Buen Camino a todos!

*M<sup>a</sup> PAZ ABAD LOZANO*



## Silencio Peregrino

La nave detenida  
y tú,  
viajero porteador,  
reflexionas, ante ese encuentro,  
tarareando en el barco un rumbo  
trillado por tu mente.

No se trata de una canción  
de leguas,  
ni de tierras diferentes,  
sino de observar el corazón  
prendido en el dintel hospitalario  
donde canta el carro en sus campos  
o estalla la alegría romera.

Ahora, peregrino,  
vuelves  
recuperando sueños y consejos,  
leyendas,  
los primeros pasos,  
porque la vida es sólo caminar, mano a mano,  
con aquella risa fácil  
que inunda de besos las pisadas,  
venerando el canto del agua  
y el tesón con el que se almacenan los días  
para que duren siempre.

Tus pies desnudos tiritan  
en la vigilia de los tiempos  
donde pasa la vida,  
el dolor y el esfuerzo.

Todo en ti es temblor y sueño,  
desafío,  
noche enfebrecida,  
un seco dolor que frunce el alma.

Necesitas un milagro que te haga crecer,  
que te empuje en la subida  
y te ayude a hilvanar  
la duda con la eternidad;  
que te acoja  
en el andén que recorre tu vida.

Y es que no has de olvidar, peregrino,  
que en el desván  
polvoriento de la historia  
somos camino y lucha  
y quietud que el tiempo difumina  
en el dolor de tu verdad,  
de tu alma vagabunda sin apenas ojos  
que rompan el secreto,  
con el miedo de no llegar.

Sólo deseas la luz,  
el milagro de un cuerpo que no quiere morir  
sin desvelar su angustia,  
la promesa cumplida.

Acariciando la noche,  
recoge, en el cuenco  
de la mano,  
el agua,  
el agua que te busca,  
que reclama ser palabra.

Acepta el suspiro de luz del agua,  
que besa tus pies polvorientos.  
El agua, siempre el agua,  
hospedera de oficio  
que la vida siembra en cada beso  
decorando sueños y ternuras.

Con el polvo de tus sandalias  
bendice  
la pasión del agua que a ti llega,  
que lava tus deseos más austeros;  
agua que es milagro y dolor.

Cuando la noche regrese  
a tu gruta,  
tu mirada será silencio  
y tu voz llamada,  
y el aceite será bálsamo en tus pies  
ante el deseo inútil de la niebla  
que la mirada tapiza.

Y después ¿qué te queda, peregrino?



Regresar a la mar,  
a donde el agua  
te envuelva y te proteja,  
regresar  
al silencio del recuerdo,  
de lo que fue,  
de lo que siempre ha sido,  
y sólo esperar,  
caminar en el mar  
y alzar el vuelo.

Al amanecer pactarás con el viento  
para hinchar la vela  
y regresar a la eternidad,  
donde tus manos serán versos  
o gaviotas libres  
que lleven,  
con la imaginación de la nostalgia,

el canto peregrino a las estrellas.

Vete a dormir, peregrino,  
soñador de rutas viejas,  
que yo velaré tu sueño  
con el silencio del canto.  
Vete a dormir, soñador,  
peregrino de la vida,  
que tu sueño es necesario  
como el mismo deambular.

Mañana, al alba,  
te espera otra jornada,  
otra ruta,  
otro sueño,  
otros versos, trovador,  
pero siempre al caminar.

*JAVIER ANTÓN CUÑADO*





## COSAS DEL CAMINO

### LOS TEMPLARIOS, Y MÁS GENTE, DE VILLALCÁZAR DE SIRGA.

Siempre leo concienzudamente, o sea de cabo a rabo, la revista “**MANSILLA EN EL CAMINO**”. Por la última, del pasado diciembre, veo el recorrido hecho, entre otros lugares, por la antigua encomienda templaria de Villalcázar de Sirga; uno de los enclaves maravillosos de la Orden en el Camino de Santiago.

Villalcázar de Sirga se llamó originalmente **Villasirga**, hasta que en la villa medieval se levantó la iglesia-fortaleza de los Templarios. El alcázar, que formaba una unidad con el templo, y que es visible desde muy lejos (una virtud de los campos castellanos-leoneses), hizo que su nombre “ascendiese” al de **Villalcázar de Sirga**.

Nada menos que doce de sus **Cantigas** le dedicó el Rey Sabio a la **Virgen Blanca** de los Templarios de Villalcázar de Sirga. Hasta el extremo de que se la conoce en todas partes como “**La Virgen de las Cantigas**”. Los milagros que se le atribuyen son los típicos del Camino de Santiago: muertos resucitados, peregrinos falsamente acusados a los que la Virgen salva del peligro, curaciones de graves enfermedades, etc.

Y esa Virgen de la que nos habla Alfonso el Sabio allí sigue, afortunadamente. El original (hay una reproducción en lo alto del pórtico de entrada al templo), permanece en el interior de la Capilla de Santiago, la más importante del edificio.

La Capilla de Santiago es, ahora –y desde hace casi seiscientos años–, la parte baja de la torre que fortificaba la cabecera sur del templo-fortaleza. La torre norte, aunque ligeramente desfigurada por el paso de los siglos, aún conserva en uno de sus ángulos una barbacana defensiva de los primeros tiempos, perfectamente visible hoy día.

El edificio, aunque ya presenta los arcos apuntados que preludian el estilo gótico, es perfectamente románico en su estructura y construcción. Debió de comenzar a construirse a mediados del siglo XII. Pero, desde luego, estaba terminado en el año 1196.

¿Por qué podemos asegurar con tanta exactitud esta fecha? Es sencillo: la **Cantiga 229** del Rey Sabio nos habla de la alianza que hizo el rey Alfonso de León con los moros, contra Castilla, y de que hubo de refugiarse en la iglesia de Villasirga. Eso sucedió en la primavera del año 1196. Y si se refugiaron en el templo, y salieron luego de él por la **Puerta del Ángel**, eso demuestra que el edificio ya estaba terminado totalmente en esa fecha.

Lamentablemente, la **Puerta del Ángel**, la de los pies del templo, ahora cerrado con un muro que tapa las tres naves, desapareció en 1755, como consecuencia del famoso terremoto de Lisboa. Afortunadamente, muchas de sus esculturas se han salvado, y se conservan ahora dentro de las naves de la iglesia actual.

Pero mi intención no era hablar del templo de Villalcázar de Sirga, ni de su magnífica arquitectura, ni tampoco del retablo (que por sí sólo daría tema para un grueso librote), sino, como escribí en el título, de “más gente”, relacionada con esa Capilla de Santiago.

En ella no sólo se conserva el original de la **Virgen de las Cantigas**, con todos sus colores originales, y otra llamada “Virgen de las Estrellas”, sino hasta una imagen de Santiago con hábito de peregrino... Pero allá están, además, tres fabulosos sepulcros, que conservan aún la policromía original en muy buen estado.



Vamos con ellos.

El sarcófago más pequeño, situado cerca de la pared de la torre transformada en capilla es, posiblemente, el único conservado en España de un caballero de la Orden del Temple. Es cierto que en el centro del círculo que incluye la iglesia del Temple, en Londres, hay una serie de caballeros templarios en estatuas yacentes, pero eran casi todos miembros de la realeza británica... Nadie supo, hasta hace unos pocos años, quien era el personaje que ocupaba el sarcófago, hasta que, muy borrosa, se pudo descifrar una inscripción que traducida, dice: "Aquí yace Juan Pérez. Era de MCCCXXXVIII", o sea, el año 1300.



El magnífico (e irregular) sarcófago, bellamente decorado, del caballero Juan Pérez, fallecido el año 1300, que debió ser un alto capitoste de la orden del Temple (cuyos miembros tenían prohibido enterrarse en sepulcros así). Es, posiblemente el personaje más oscuro de todos los enterrados en la Capilla de Santiago de Villalcázar de Sirga, y posible pariente de doña Leonor, ya que, al lado de los escudos del Temple, aparecen también los de los Pimentel.

Sólo siete años más tarde, los caballeros del Temple serían ferozmente perseguidos por la Inquisición francesa (mucho más feroz y sádica que la española), por orden del rey Philippe "Le Bel", o sea, Felipe el Hermoso, lo que marcó el final de la Orden. Pero, curiosamente, el tal Juan Pérez debía de ser una importante figura dentro de la Corte castellana. Si hemos de hacer caso a las reglas de la Orden, cuando un caballero del Temple fallecía, debía ser colocado sobre unas tablas, clavado a ellas por sus hábitos, y sepultado en una fosa, con la cara hacia la tierra: boca abajo.

Sin embargo, en la decoración de su sarcófago hay cosas muy extrañas, como escenas de caza (que los caballeros del Temple tenían absolutamente prohibida, salvo la de la onza, un gran felino que entonces vivía en los desiertos palestinos), y por ejemplo, en la cabecera, la Coronación de la Virgen, asistida por ángeles; o a los pies, lo más interesante: Cristo, que levanta su mano derecha en señal de perdón, mientras que en la izquierda sostiene una piedra que le presenta una mujer arrodillada a sus pies. ¿Es la prueba de alguna fundación? Y no es sólo eso, puesto que en los laterales de la tapa muestra una serie de escudos de armas que se van repitiendo. El primero lleva las



barras de Aragón, el segundo la cruz roja del Temple sobre fondo blanco; el tercero, al que podría ser cinco “vieiras”... o cinco pimientos morones. ¿Extraño? No tanto. Los pimientos morrones eran la figura distintiva de la estirpe de los Pimentel, la misma a la que pertenecía otro de los personajes enterrados en esa misma capilla.

Y es que, justamente al otro extremo de ella, hacia el crucero de la iglesia, está el sepulcro de doña Leonor Ruiz de Castro y Pimentel, esposa del infante don Felipe, hermano de Alfonso X el Sabio.



Lauda sepulcral de doña Leonor Ruiz de Castro y Pimentel, segunda esposa del infante don Felipe. Con su mano derecha sostiene sus regias vestiduras, mientras con la izquierda mantiene el “pimiento morrón” de su apellido. En la cabeza luce una especie de mitra, cuyo barbuquejo casi parece más una mordaza, para que se mantenga callada.

Aparentemente, el tocado de la cabeza de doña Leonor parece terminar en una mordaza que le tapa la boca... Y puede que la interpretación no fuese muy desafortunada, porque la señora era de alivio. Hablemos de ella.

Se trata, como acabo de mencionar, de doña Leonor Ruiz de Castro y Pimentel, emparentada con la Casa de Lara, e hija del vizconde de Cabrera. Así, entre nosotros, y con los debidos respetos, debía de ser un bicho de garabaillo, absolutamente nefasta, , que causó varias guerras civiles con la pretensión de llegar a conseguir el “Infantado de León”... En algunas ocasiones he llegado a pensar, viendo esa especie de mordaza de su extraña “mitra”, que le dejaron la boca tapada después de muerta, porque no debió dejarse en vida.

Doña Leonor falleció pocos años después que su marido. Quizá por ello no llegaron a terminar del todo su sarcófago: faltan las tallas de la cabecera y de los pies, como si una vez fuera de este mundo, a nadie le importase “un pimiento” la buena dama.

Lo del “pimiento” va con segunda, como puede comprobarse en la escultura de la cubierta del sarcófago. Veamos lo que hay. Y es que doña Leonor luce una vestimenta de un lujo asiático: un vestido orlado con sus escudos de armas y los de su esposo. Además, los zapatos son una verdadera maravilla. Esos escudos de armas se vuelven a reproducir en los bordes de la tapa del sarcófago: son el de su esposo (las Casas de Castilla y Suabia), con castillos y águilas cuarteadas, y la de su propia familia: los Pimentel, o sea, cinco pimientos morrones en sotuer, es decir, en forma de aspa. Pero lo



más característico es que la dama lleva en sus manos, en contra de lo que la gente suele creer, no un corazón, ni una bolsa de dinero, sino un gran **pimiento morrón**, emblema de su estirpe.

Pero mejor pasamos ahora al sarcófago central: el del Infante don Felipe.

Es posible que la mejor definición que se podría hacer de este personaje quede definida por las palabras **pájaro de cuenta**. Lo era.

El Infante don Felipe era el quinto hijo de Fernando III el Santo y de doña Beatriz de Suabia, y pudo llegar a ser una de las grandes lumbreras de la iglesia española medieval. Su abuela, doña Berenguela, siguiendo las normas de su tiempo con los segundones, lo destinó al estado eclesiástico, aunque el carácter del individuo se ajustaba mejor a cualquier otra cosa. Fue educado por el arzobispo de Toledo, el famoso historiador don Rodrigo Ximénez de Rada y más tarde continuó su formación en París, emporio de la sabiduría medieval de la época. Allí tuvo como maestro a San Alberto Magno, y como compañeros de aula nada menos que a Santo Tomás de Aquino y San Buenaventura. Como es natural, al volver a su tierra le cayeron encima los cargos y prebendas eclesiásticas. No en vano era hijo del rey, caramba.

Así, llegó a ser canónigo de Campo Múa y de Toledo, abad de Covarrubias y de Valladolid, beneficiado de Palencia, obispo electo de Burgo de Osma, y arzobispo electo de Sevilla. Sin embargo, en 1258 acabó pidiendo ser reducido al estado laico. ¿se trataba de política... o de mujeres?.



Figura yacente del infante don Felipe, hermano del rey Alfonso X el Sabio, en Villalcázar de Sirga. Lleva un halcón en su brazo izquierdo, unas lujosas vestiduras y un enorme espadón, que parece desmentir sus orígenes eclesiásticos, al lado de gentes como Santo Tomás de Aquino, en París.

El caso es que don Felipe se casó dos veces. La primera con doña Cristina de Noruega, que era la prometida de su hermano, el Rey Sabio... ¡todo es explicable! El “casorio” fue por accidente. Cuando doña Cristina llegó al fin desde Noruega, tras un viaje en barco de más de dos años, el Rey Sabio ya se había casado con doña Violante. Era justamente el año 1258. Así que su hermano Felipe, que acababa de colgar sus hábitos, hizo el “sacrificio” de cargar con ella. ¡No iban a devolvérsela al remitente! La pobre doña Cristina está enterrada en el monasterio de Covarrubias, pero no sabemos de qué fallecería.



Así que doña Leonor de Castro y Pimentel, su segunda esposa, que yace en el sarcófago de al lado del de su marido, se casó con él en 1269. Y con ese matrimonio comenzaron los jaleos y las guerras civiles.

Posiblemente la característica más acusada de la personalidad del Infante don Felipe es que siempre quiso ser el rey en lugar de su hermano. Tras su boda con doña Leonor, y posiblemente azuzado por ella (aunque no debía de necesitar de muchos estímulos), se colocó a la cabeza de los inquietos señores de Lara, a cuya familia pertenecía ella, y capitaneando a los revoltosos, trajo por la calle de la amargura a su hermano el rey. Se confabuló en Lerma con don Nuño de Lara y con el rey moro de Granada, y todos se lanzaron alegremente de cabeza a una guerra civil, con el apoyo de los granadinos, Don Felipe se siente feliz y dichoso poniendo en apuros a su hermano, el rey; se alía con el de Granada, donde vive algunas temporadas, y es acompañado por el reyezuelo andaluz a Sevilla cuando, ¡qué remedio!, ha de hacer las paces con Alfonso el Sabio. Unas paces en las que hubo de ceder en un montón de cosas, para evitarse nuevos líos.

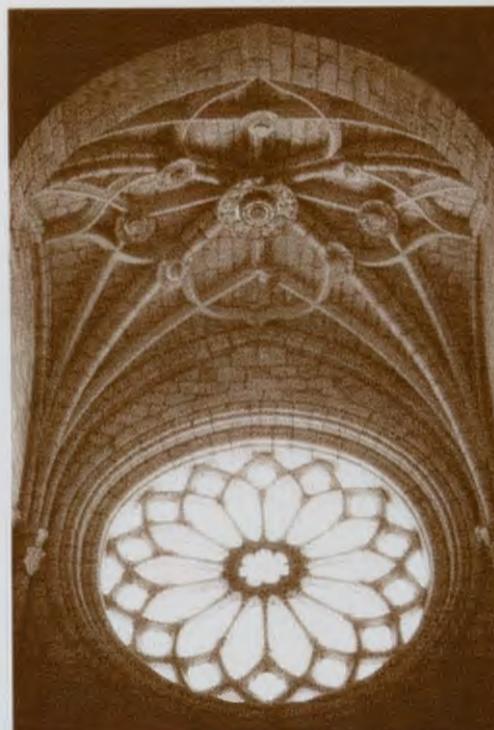
Al fin, don Felipe se murió en Sevilla el 28 de noviembre de 1274, a los 45 años de edad. Y según dice el epitafio del sarcófago de Villalcázar de Sirga, “en paz y en gracia con el Soberano”.

Lo que sí es cierto es que fue uno de los grandes protectores y patrocinadores de la orden del Temple. Posiblemente fue miembros de ella, aunque solamente honorario. En todo caso, en la orla de la tapa de su sarcófago se van alternando sus armas (cuarteladas de las torres de Castilla y las águilas de la Casa de Suabia, con las templarias: una cruz roja sobre fondo blanco).

Sólo un detalle más. Algunas personas se preguntan por qué su sarcófago es bastante más largo que los otros dos. La respuesta es muy sencilla: don Felipe era un auténtico gigante para su tiempo. Medía un metro y noventa y ocho centímetros de estatura, el angelito.

CARLOS M<sup>a</sup> DE LUIS  
(Fotos: Archivo del autor)

*Villalcázar de Sirga*  
Bóveda y rosetón lateral





## MANSILLA Y LAS PEREGRINACIONES COMPOSTELANAS

A principio de Siglo XII, por las grandes indulgencias que conceden los Sumos Pontífices al que visitase el sepulcro del Apóstol Santiago –semejantes a las que se ganaban en Roma y Jerusalén-, afluyen por los dos grandes caminos que entran en nuestra Patria por los Pirineos, una multitud inmensa de peregrinos llegados de todos los rincones de Europa para postrarse ante el sepulcro del Hijo del Trueno. Entre esta inmensa muchedumbre de peregrinos se encuentra también el mismo Papa Calixto II, gran devoto de Santiago, según consta en una nota que hay en el archivo parroquial de Santa María, nota que está equivocada, pues dice que fue en el año 1140 cuando hizo esta peregrinación. Lo cual es imposible pues sucedió este Papa a Gelasio II y subió a la Sede de San Pedro el año 1119 muriendo en 1124.

Es de creer que esta peregrinación la realizara siendo Arzobispo de Viena, cuya silla ocupó durante 36 años con el nombre de Guido de Borgoña. Como se puede observar era de origen francés. Como nota curiosa notamos que este Papa tuvo un antipapa llamado Mauricio Burdín que era arcediano de Toledo y después fue arzobispo de Braga. El gran Papa Calixto II, a pesar de sus pocos años de pontificado, es una figura gigantesca en los anales de la Historia Pontificia y de la Historia Universal. En su tiempo se concedió a la Iglesia de Santiago la dignidad arzobispal, trasladada de Mérida a Compostela por estar la primera en poder de los sarracenos, que entonces dominaban casi la mitad de nuestra patria. El primero que ocupó la silla arzobispal de Compostela fue Don Diego Gelmírez, hombre de renombradas virtudes y claro talento, quien hizo construir la gran Catedral de Santiago de Compostela donde se encuentra el sepulcro que contiene los restos mortales del Hijo de Zebedeo.





El recibimiento que otorgó Mansilla de las Mulas a Su Santidad Calixto II fue grandioso, digno de tan ilustre personaje. Salieron a recibirle al camino real de Santiago, que está a unos seiscientos metros aproximadamente del centro de la villa, en el sitio denominado Villahiano. El cortejo se componía de las cinco parroquias que entonces existían en nuestra villa: Santa María, San Martín, San Nicolás, San Lorenzo y San Miguel, con sus párrocos al frente, cruz parroquial, ciriales, estandartes y pendones de cofradías, seguidos de los miembros de cada una de ellas, así como el Cabildo de Sacerdotes hijos de Mansilla, que existía en la iglesia de San Martín. Es de creer que a este recibimiento acudiría también la Comunidad del Convento de PP. Agustinos de esta localidad, del cual se conservan todavía algunos paredones y lo que fue capilla.

A la llegada de Su Santidad, todas las campanas se echaron al vuelo con grande alegría de todos y se recibió al Padre Santo bajo palio, siendo acompañado por este gran cortejo a la Iglesia Parroquial de Santa María donde se cree se entonó un solemne "Te Deum" en acción de gracias a Dios por la nueva etapa alcanzada en las rutas hacia Compostela. Su Santidad Calixto II, pernoctó en nuestra villa y se cree que se alojó en una casa que existe en la plaza de San Nicolás, de aspecto antiguo, pero amplia y desahogada, que en aquellos tiempos muy bien pudo ser casa rectoral de San Nicolás. En ella existe hoy, además de la vivienda, una funeraria recién abierta por Don Pedro Rodríguez Martínez.. Otra razón para pensar que en ella se hospedaría el citado Papa, Su Santidad Calixto II, es que en esa misma casa, según referencia de nuestro ilustre amigo D. Mario Cimadevilla, se hospedó en el siglo pasado, de paso para León, la Reina Isabel II que venía con su hijo, el futuro Alfonso XII, que era entonces un niño y más tarde pernoctó en ella personaje tan destacado como el General Prim.

La despedida de tan ilustre huésped pontificio, se hizo al día siguiente con el mismo solemne cortejo y ceremonial que en el recibimiento, acompañándole la comitiva hasta después de pasado el puente romano sobre el río Esla, que pasa lamiendo dulcemente los sólidos cimientos seculares de nuestras viejas murallas.

La juventud hispana, de la cual forma parte la juventud mansillesa, que sabrá emular las gloriosas tradiciones cristianas de nuestros padres y aspira a ser vanguardia de la cristiandad, se dispone a postrarse fervorosa y reverente a los pies de nuestro padre en la fe, con el fin de reafirmar la doctrina que Él nos enseñó y ser ejemplo y guía de este mundo, que en frase acertada de nuestro Papa actual, está profundamente enfermo.

Mansilla de las Mulas, 7 de abril de 1948. Año Compostelano

*MARTÍN GONZÁLEZ MARTÍNEZ*  
**Tesorero de la Juventud**

**NOTA:** El artículo que publicamos hoy, aparecido en la Hoja Parroquial de Mansilla el 23 de junio de 1948, es un testimonio más de la vinculación de Mansilla al Camino de Santiago, como punto de parada en la octava etapa del Camino Francés que se describe en el Códice Calixtino, desde el principio del paso de peregrinos hacia Santiago hasta la actualidad.

Nos lo ha enviado Prudencio Nachón, al que agradecemos su constante colaboración con la aportación de tantos datos de nuestro pasado histórico recogidos expresamente para nuestro Boletín.



## ENCUENTROS CON MANSILLA

Al recibir el honor de colaborar en éste, bastante más que un boletín, de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, que trata con tanto cariño y profundidad de Mansilla de las Mulas y todo lo que le rodea y le ha dado vida, comencé a darle vueltas a cómo podría hacerlo, para no desmerecer de tantos encuentros hermosos, dentro de su dilatada historia jacobea y también ante los espléndidos trabajos y colaboraciones que he visto reflejados en números anteriores.

Y pensé en daros cuenta de mis encuentros con Mansilla, en mi vida y sobre todo en mi aún incipiente y titubeante caminar en esto de la palabra escrita.

Recuerdo que hace sobre 40 años, ¡cuánto tiempo ya!, cuando un palentino, que soy yo, “pigaceaba” con una joven leonesa, mi esposa ahora, y venía a verla... “de Santurce a León”, en varias ocasiones me trajeron, en sus respectivos 600, Juan, Carlos y Pedro, y al pasar, a media mañana, siempre parábamos en Mansilla, en la plaza del Pozo, en el mesón que atendían un padre, muy mayor, y una hija, que también lo era, y nos preparaban y comíamos un buen plato de mollejas, acompañadas del inconmensurable Prieto Picudo de los Oteros, quedando “como Dios” para afrontar el resto del viaje. Fueron muy gratos aquellos encuentros “al paso”.



Después, como leonés de pacencia y docencia, he venido con familiares y amigos a saborear el incomparable bacalao mansillés, que nada tiene que envidiar al que yo tomara durante mi estancia en el país vasco.



Otro encuentro de referencia lo tuve cuando una buena amiga, antigua telefonista, me habló de cómo les pedían las conferencias con Mansilla, desde otros lugares de España. Nunca decían “de las Mulas”, por parecerles que sonaría mal, sino que decían “de las esas”, que debiera haberles sonado peor si hubieran conocido, como bien lo sabía Paco Umbral, la realidad de que en Mansilla las hubo, aparte de la famosa Justina.

Pero mi intención principal es reseñaros mis encuentros con Mansilla, en mis obras.

Dejando a un lado mi plagiado *Vexu Kamín* a Santiago, que por Mansilla no pasaba, me voy a referir a cuando me atreví a novelar la apasionante e impresionante figura medieval del *Pai Frolanus*.

Como yo ya estaba asentado, a ratos, a la vista de Mansilla, hago pasar y descansar en la Mansella medieval, pasado el Esla de principios del siglo X, al patrono de la diócesis legionense, viajando desde San Pedro de Eslonza, camino de San Facundo. Iba a visitar al anciano abad facundino Alonso, en compañía del fiel Juan, que después dejara escrita, tan sucinta y bellamente, su primera y única biografía plenamente histórica, en unos espacios en blanco de una preciosa Biblia de la Pulcra.

Más tarde debí documentarme sobre la más vieja Mansilla y sus alrededores. Creo haberla encontrado allí por donde la muy importante Calzada Trajana, desviada en las proximidades de Pallantia, bordeaba la laguna Ibiera y atravesaba, por puente, al viejo Astura, cerca del Redondal, para ir directamente hacia la muy importante Lanciati astur, anterior a la Legio del castro de la Candama.

Algunos de los actuales mayores mansilleses saben de la existencia de restos de dicho puente romano. Doy por seguro que, a su alrededor, estaría la Kannaba, para mí *Mansum*, ocupada por vacceos y romanos, parte de cuyos restos aparecerían, estoy seguro también, si se escarbara debidamente. Sería la más antigua Mansilla de las Mulas, aquella que vería el paso de Augusto tras la conquista y reconstrucción de Lancia y la creación, también augusta, de las amuralladas León y Astorga.

Y al otro lado del Astura también estuvieron los tres históricos campamentos romanos, que asediaron Lancia. Sus restos, como los de la calzada y las mansiones romanas, desaparecieron con el paso del tiempo y de tantas máquinas que han reconvertido esos terrenos.

Llegado aquí, Fani se encontró, de rebote, con mi *Lancia* “in vitro” y gracias a su opinión favorable y la complicidad de Javier, logré el favor de Mari Paz y sus ediles, que le dieron un muy fuerte empujón para que pudiera ver la luz.

Agradecido por tantos motivos a Mansilla de las Mulas, he querido ahora que varios de sus personajes, de la posguerra civil, figuren en mi “*Tren Burra y Buenseñor*”, en periodo de gestación.

En esta futura obra mía van a aparecer personajes reales mansilleses de la posguerra civil española, los mesoneros, el patriarca gitano, el boticario, el confitero, además de una “pindurria” descendiente de la Pícara Justina que anda detrás de Nimo y de Muco, chalanes ficticios de la época. Todo sucede cerca de la Feria de San Martín, célebre en el mundo entero y parte del extranjero.

Nada más. Espero que mis encuentros con Mansilla no terminen aquí. Hay gentes en ella a las que siempre les estaré agradecido.

JULIÁN GONZÁLEZ PRIETO





*Esa famosa frase de "Aquí hay tomate", utilizada tantas veces en sentido metafórico, es en Mansilla una auténtica realidad. Entre los productos hortícolas de la comarca el "Tomate de Masilla" tan apreciado en el mercado nacional, es sin ninguna duda el más importante por su especial textura y exquisita calidad. Es el complemento rey que nunca falta en nuestra famosa gastronomía. La Feria del Tomate, que desde 1991 se celebra en Mansilla el último domingo de agosto, es un acontecimiento que atrae a nuestra villa gran cantidad de público, casi tanto como en las Fiestas Patronales o en la también veraniega Fiesta Medieval.*

*El artículo del Dr. Carlos Rodríguez Jiménez, autoridad en Dietética y Nutrición que publicamos a continuación nos ilustra científicamente sobre la enorme importancia del tomate como alimento indispensable para una buena salud.*

*Lo ofrecemos como un servicio más a los lectores en general y a los peregrinos en particular, pues muchos son los sorprendidos al conocer a su paso por Mansilla la calidad de nuestro producto.*

## TOMATE: REY DE LA ENSALADA

*¡Oh anascote, oh caifascote  
oh basquiña de picote,  
oh ensaladas de tomates  
de coloradas mejillas,  
dulces a un tiempo y picantes*

(Versos del "Amor médico" de Tirso de Molina)

El tomate es uno de los principales alimentos de huerta, CON EXCELENTES PROPIEDADES ANTIOXIDANTES. *Alimento antioxidante* significa protector del envejecimiento celular, porque el exceso de oxígeno que sobra tras su utilización por las células, queda libre y daña –"oxida"– las membranas celulares. Ello significa empobrecimiento de nutrición y dificultad de desintoxicación para el desecho de residuos celulares, lo cual acarrea el deterioro de su función. Brécol y remolacha, coles y zanahoria son buenos compañeros para un "viaje antioxidante".

El tomate, o fruto de la tomatera (*Lycopersicon esculentum*), es fruto de huerta traído del Nuevo Mundo. Incas y Aztecas lo utilizaban profusamente. Allí su uso protegió a las huestes españolas ubicadas en el Pacífico del temido escorbuto. Hace su presencia en Europa a través de España, a comienzos del siglo XVII, y constituye un alimento excelente para aquellos que desean adoptar una dieta saludable. Desde España pasa al norte de África e Italia –pomodoro–; luego a Francia –motivo de adorno en escarapelas durante la Revolución Francesa–, a Inglaterra y resto de Europa. Presenta en su composición una serie de elementos que resultan muy adecuados para desintoxicar el organismo y prevenir la aparición de muchas enfermedades.

El primero de ellos se denomina **licopeno**, un componente al cual deben los tomates su coloración roja, con propiedades similares a los *betacarotenos* de las zanahorias, que tiene demostradas propiedades anticancerígenas. El licopeno parece reducir las probabilidades de cáncer de próstata, además de los de pulmón, estómago, vejiga, mama y cuello de útero. Aparece en los tomates frescos, pero especialmente en los cocinados, dado que la cocción ayuda a liberar este



elemento y facilitar la absorción por el organismo. El comer tomate en salsas tipo Ketchup o cualquier alimento cocinado con salsa de tomate puede constituir una buena manera de cuidar la salud, previniendo el cáncer, o reduciendo el colesterol.

El *glutathion* es otro componente con propiedades antioxidantes demostradas, que ayuda a eliminar los radicales libres, responsables de la aparición de muchas enfermedades, entre las que se encuentra el cáncer. Este elemento, que aparece en la mayor cantidad en los brócolis, se encuentra fundamentalmente en la piel del tomate por lo que se debe comerlos crudos, en ensalada. Es un elemento muy adecuado en la eliminación de las toxinas del cuerpo, especialmente de los metales pesados, los cuales producen intoxicación celular por acumulación de los mismos. *Se ha comprobado cómo el tomate ayuda a eliminar eficazmente el plomo*. Otros alimentos ricos en este componente son: el ajo, la patata, las espinacas, el maíz o la verdolaga. Además de esta propiedad, debemos resaltar su capacidad para rebajar la presión arterial, favorecer el buen estado de nuestro hígado o prevenir afecciones de piel.



Otros componentes beneficiosos para desintoxicar el organismo son la vitamina C y la vitamina A. El tomate es un fruto que presenta una gran riqueza de ambos. La vitamina A fue la primera vitamina descubierta en 1913. Ayuda al crecimiento celular, manteniendo los huesos y los dientes en buen estado, ayudando al sistema inmunológico a combatir las infecciones y a mantener una buena salud ocular. Cuando se descubrió, se pensó que solamente se podía obtener de los animales, concretamente del hígado y del huevo. Más tarde se descubrió que podía obtenerse a través de los carotenos y especialmente del beta-caroteno, que se encuentra en muchos alimentos vegetales especialmente en la zanahoria. La vitamina A se considera una vitamina esencial, cuya dosis diaria se estima en unas 4000-5000 IU. Dosis más elevadas, sobre unas 25000 IU, de manera



continuada, pueden resultar tóxicas, produciendo hipervitaminosis que se manifiesta en forma de debilidad muscular, visión borrosa, pérdida del cabello, mal estado de la piel, diarrea... etc. El uso de suplementos de vitamina A –no su provitamina o betacaroteno- debe ser controlado por el médico.

### **Los tomates en la presión arterial y en los líquidos intersticiales**

El tomate es muy rico en potasio, un mineral que interviene en la regulación de los líquidos corporales así como en el buen estado de los nervios, del corazón y de los músculos. Junto con el calcio, muy abundante también en el tomate, interviene en el equilibrio del potasio y del sodio y en la formación de los huesos. Además de la riqueza en estos dos minerales, su contenido en gammaaminoácidos butíricos (GABA) los hace especialmente adecuados para rebajar la presión arterial.

### **Otros usos medicinales importantes**

La tradición popular considera que es un buen afrodisíaco dado que parece que tomar tomates frescos incrementa el deseo “erótico-festivo”.

Ayuda a curar las heridas de todo tipo, rebaja la inflamación y favorece la cicatrización. Simplemente se tiene que machacar una hoja de tomate y aplicar en forma de emplasto sobre la herida. El fruto también presenta propiedades similares y puede colocarse sobre las heridas con los mismos efectos.

Para evitar el mal olor de pies puede realizarse un baño de unos veinte minutos de duración con un par de litros de agua tibia en la que se haya disuelto medio litro de jugo de tomate.

El jugo de tomate con un poco de sal es ideal para calmar la sed en los días de mucho calor. Igualmente resulta útil para recuperarse o evitar los problemas de calor, como los calambres que se producen en las piernas o en los brazos y el agotamiento por el calor, por su gran contenido en potasio y otros minerales, triturar varios tomates y beber el jugo con un poquito de sal (excepto si se tiene hipertensión).

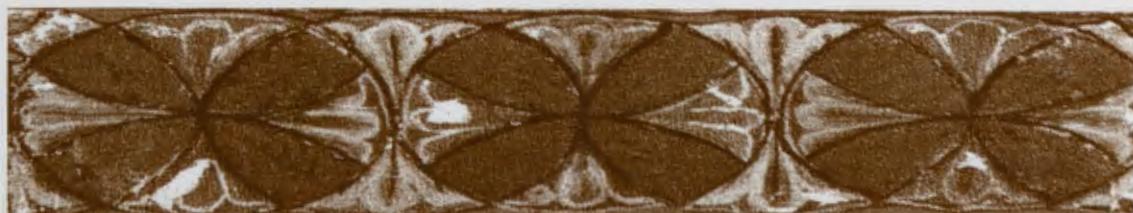
Los tomates pueden utilizarse para el cuidado del cutis, para confección de mascarillas cosméticas o revitalizantes.

Los tomates poseen propiedades desengrasantes, por lo que resultan muy adecuados para el tratamiento del acné. Con ellos pueden elaborarse mascarillas para eliminar las espinillas.

En suma, lo de “aquí hay mucho tomate”... ¡quizás tenga una razón de ser!

*DR. CARLOS RODRÍGUEZ JIMÉNEZ*

**Presidente Comisión de Metabolismo y Nutrición, Ilustre Colegio Oficial de Médicos de Madrid.**





## LORENZO MARTÍNEZ

Si de alguna profesión, carrera o disciplina buscáramos al “mejor” de Mansilla habría dudas y diversidad de opiniones. Sin embargo hay veces que la evidencia de los hechos es tan incontestable, que los propios resultados corroboran sin más el liderazgo o la primacía de una persona.



*EL ANTICUARIO* (en su época de presidente del Gremio de Anticuarios de España).

Este es el caso de nuestro paisano Lorenzo Martínez, nacido en Mansilla de las Mulas en el año 1927, cuatro veces campeón de España de lanzamiento de martillo y recordman nacional con un lanzamiento de 49,52 metros en el año 1949. Excelente marca para aquellos tiempos de escasez deportiva, cuando las más de las veces la preparación física y el entrenamiento consistían en correr por las calles y lanzar el martillo en la era. Bien es cierto que como el mismo Lorenzo ha reconocido, nunca se cuidó en exceso, por lo

que sus condiciones físicas y sus habilidades debían de ser extraordinarias. Para muestra, la marca de su record nacional que estuvo 50 años sin ser batida a nivel provincial, a lo que hay que añadir que fue el primer internacional leonés y subcampeón del mundo en unos juegos mundiales universitarios.

Hace algunos años un grupo de amigos y admiradores mansilleses, con el beneplácito del Ayuntamiento, le hicieron un sencillo homenaje de reconocimiento y afecto. Yo desde niño supe de sus hazañas, porque mi padre siempre que leía alguno de sus logros en el periódico, lo compartía con los de casa y nos explicaba que era de la familia de los “chocolateros” y que había nacido en Mansilla.

Pero el deporte y los éxitos conseguidos no calman sus inquietudes. Vive en León hasta los veintitantos años, y después marcha a estudiar a París desde donde con un pasaporte especial viaja a la prohibida Rusia y en aquel país, como ya sabíamos pero, por si acaso, su primo Ricardo nos recuerda, escribe el primer diccionario Ruso-Español.

Ya de vuelta en Madrid se dedica a su profesión de anticuario, quizá siguiendo la estela artística de su padre Lorenzo “TATE”, que fue dibujante, pintor y muralista. Todavía recuerdo en la tienda familiar dos grandes y llamativas pinturas que decoraban sus paredes. Pues bien, Lorenzo hijo también ha dejado su impronta y bien hacer en el arte y en el mundo de las antigüedades, sumando esfuerzos como presidente de la federación del gremio y fundador de la Bial Internacional de Anticuarios.

Persona interesante y polifacética que a sus proezas deportivas suma diversas facetas del mundo del arte y de la cultura, y al que Mansilla espera pronto volver a ver.

FÉLIX LLORENTE ARRANZ



## DESHOJANDO LA HISTORIA

### UNA CATEDRAL EN EL CAMINO DE SANTIAGO

Nos referimos a la Catedral de León, la primera ciudad a la que llegan los peregrinos a Santiago después de recorrer 17 Km. desde Mansilla.

La catedral de León, esa maravilla arquitectónica, admirada y contemplada a diario por tantas miradas diferentes, jacobea por los cuatro costados, muestra todavía hoy al visitante atento las huellas de los miles y miles de peregrinos que durante siglos han manifestado allí su devoción al Santo Apóstol. En ella está plasmada la historia viva de muchos siglos de arte, religiosidad y belleza, de diversas tendencias, estilos y pensamientos que se armonizan en encuentro plástico visual irrepetible.

Es posible, sin embargo, que muchos peregrinos y visitantes de hoy, acuciados por la prisa de llegar a la meta o poco propensos a fijarse en detalles artísticos, salgan de la catedral, después de una visita rápida protocolaria, con la idea de haber visto un conjunto artístico bellísimo y fulgurante de luz y color, pero nada más. Otros, sin embargo, más observadores y avisados, se asombrarán de detalles que no suelen verse si se va con prisa. Como, por ejemplo, la gran riqueza iconográfica del Apóstol Santiago que los artistas de muchas épocas pasadas han dejado en la catedral de León para deleite de los amantes del arte y de la belleza.

La preciosa GUÍA DEL CAMINANTE, escrita por Mariano Domínguez Berruela, el gran enamorado y conocedor de la catedral de León, nos ilustra sobre este tema en el capítulo que la dedica como Catedral en el Camino de Santiago. (Edición Facsímil del 2004).



Glosamos aquí lo que el autor de la Guía del Caminante califica como “sencilla relación”.

*“En piedra, en madera, en pintura de tablas y mural, en vidrieras, aparece en esta catedral la efigie de Santiago para satisfacer la piedad de los fieles y como tributo de los artistas a la inmensa popularidad del Santo Patrón de España”.*

Sería conveniente recorrer detenidamente, antes de entrar en el interior de la catedral, las fachadas principal o de occidente y la del sur, frente a la puerta del palacio episcopal, porque para ver la fachada norte hay que entrar en la catedral, llegar a la Portada de la Virgen del Dado y después salir al claustro.

*“En el gran pórtico de occidente, a mano derecha de la Virgen Blanca, en segundo lugar, un Santiago pobre y peregrino, con amplia túnica de gracioso plegado y cubierta la cabeza con un sombrero de ala levantada; la estatua ha perdido el báculo. Dentro de la tónica de estas estatuas champanienses, de dureza bizantina, suavizada por el arte gótico del último periodo, presenta este Santiago una expresión dulce y simpática, de humildad y pobreza evangélica. Ante esta imagen*



han rezado generaciones de peregrinos a Compostela y así lo atestigua la esbelta columnilla que la sostiene, gastada por los besos de los peregrinos y por el roce de medallas y rosarios". (Foto página anterior)

.....

"También está la imagen del Apóstol en la puerta lateral derecha del pórtico principal, en grupo con los demás apóstoles; como así mismo en la portada central del sur, frente al palacio episcopal, en dintel primoroso en que los apóstoles, de dos en dos, aparecen conversando animadamente; cuadro escultórico lleno de gracioso dinamismo".

.....

"El Santiago de la portada Norte, de acceso al claustro, es un lujoso peregrino con alta caperuza italiana, que la policromía abrillanta, precioso bolso con conchas doradas y borlas colgantes. Está situada, en primer lugar, a la mano derecha de la Virgen del Dado y esta preferencia parece indicar especial devoción del artista".

.....

"Una estatua exenta en una jamba de la puerta principal del claustro y otra adosada en un sepulcro próximo a la Puerta de la Gomia, en actitud orante, son todas las tallas en piedra de Santiago".

.....

"No menos interés tienen las tallas en madera.



Descuella entre todas la bella imagen del Apóstol, actualmente colocada en el altar de la Virgen del Carmen. Es magnífica estatua en madera estofada, del siglo XV, según Torbado. El genial artista y correcto tallador da una interpretación de Santiago original y elegantísima; el santo dirige la mirada al cielo, la cabeza es noble y expresiva. La túnica tiene el cuello abierto, y en las dos solapas campean sendas conchas de peregrino; el sombrero pastoral cae a la espalda sostenido por el barboquejo. Es un bello Santiago". (Hay que advertir que actualmente esta imagen de Santiago está en la capilla de la Virgen del Camino) (Foto de la izquierda)

.....

"En el precioso coro de esta catedral, en la silla octava, a contar de la episcopal, en el llamado coro del Obispo, y con el supremo arte de estas sillas en que trabajaron Malinas y Copin de Holanda, se destaca un Santiago peregrino de exquisita talla".

.....

"Santiago, caballero, en fuerte caballo de crin agitada por la carrera y por el viento, con todo el dinamismo y bazarria que la escena requiere, aparece en la hermosa puerta que comunica el claustro con la fachada norte de la catedral; la puerta está



*fechada en 1538 y por allí anda la mano maestra de Juan de Juni, el más genial de los imagineros”.*

También en las vidrieras hermosísimas de la catedral se representa, como es natural, la imagen de Santiago.

*“En el cuerpo alto de las vidrieras, comenzando a contar por la izquierda del espectador que entra por la puerta central de occidente, dos vidrieras ofrecen preciosas figuras de Santiago, al lado por cierto de las de San Juan Evangelista”.*

.....

*“Así también en la llamada capilla de Santiago, en las suntuosas vidrieras de Diego de Santillana, en los primeros años del siglo XVI, destaca un Santiago brillante, con todo el atuendo en colores vivos y el rostro iluminado por el matiz inimitable de estas vidrieras, que a la luz de la tarde resplandecen con mágica belleza”.*

Finalmente describe Mariano Domínguez Berruela las imágenes de Santiago aportadas por los pintores de algunos retablos de la catedral.

*“Una de las cinco grandes tablas del retablo mayor, obras magníficas de Nicolás Francés del siglo XV, representa la traslación del sagrado cuerpo del Apóstol de Yria a Libradon, con toda la riqueza de detalles para caracterizar y situar la escena, algunos con graciosos anacronismos, pues allí aparecen los bastones del blasón de Borgoña, y las cruces negras alemanas con escudos de todos los países que a visitar el sepulcro de Santiago habían de acudir en la gloriosa historia de las peregrinaciones compostelanas. En primer término aparece un carro, de los que en Galicia y en León se llamaban carros de cambas, de ruedas fijas en el eje, y sobre él va el arca de las Reliquias de Santiago, cubierta con paño de oro y seda; el colorido de este maravilloso paño, como el de las dalmáticas de los sacerdotes acompañantes, es de regia brillantez y factura”.*

.....

*“En otro retablo, también del siglo XV, traído a León de Quintanilla del Olmo, situado en el brazo norte del crucero, se admira en las tablas de la predella una efigie de Santiago, todo elegancia y señorío, muy siglo XV español”.*

Aquí termina la relación de representaciones de Santiago Apóstol en la *Guía del Caminante* de Mariano Domínguez Berruela. Pero aún podrían encontrarse algunas más si el peregrino curioso visita el museo de la catedral en el que actualmente se exhiben algunas imágenes de diversas procedencias.

En fin, una catedral en el Camino de Santiago es, como el mismo Camino, un encuentro con la Divinidad, con la Historia, con el arte, con la belleza. Y con uno mismo.

FANY LÓPEZ BARREDO



## POR AQUÍ PASARON:

Allá por diciembre, en las fechas próximas a la Navidad, cuando ya estaba en la imprenta el número anterior de este Boletín, pasó por Mansilla el equipo ciclista "Xacobeo Galicia", de la Fundación Ciclismo Gallego adherido desde 2008 a la Dirección Xeral de Turismo-Xacobeo S.A. de Xestión y patrocinado por la Xunta de Galicia y otras entidades privadas.



Llegó el equipo a Mansilla un día frío que amenazaba nieve, y que al siguiente cumplió ciertamente la amenaza. Amaneció con una nevada de garabaillo que echó por tierra los planes del equipo. Tuvieron que subirse al autobús para continuar el camino. Ya más adelante, en Ponferrada, el tiempo se lo permitió y con nieve en las orillas de la carretera continuaron su ruta a pedal hasta Santiago.

Se puede seguir la epopeya de aquel tour en [http://xacobeogalicia.org/actividades/evento.php?id=actividades\\_40&lg=cas](http://xacobeogalicia.org/actividades/evento.php?id=actividades_40&lg=cas) donde presentan una serie de

fotos de su paso por Mansilla. Nosotros hemos elegido esta que refleja fielmente la nevada con la que amaneció aquel día, creo que el 14 de diciembre.

No, no, la foto no está confundida. Como en todos los boletines, vamos a hablar del Camino de Santiago y de peregrinos. De entre los miles y miles que pasan procuramos dar testimonio de aquellos que nos parecen más peculiares...



El sábado 14 de marzo pasaron 130 militares de la Guardia Real de Madrid haciendo a pie el tramo Burgos-Ponferrada. El año próximo completarán el resto hasta Santiago de Compostela.

Y reseñamos también que por aquí pasaron, haciendo el camino por etapas, grupos de Amigos del Camino de Santiago de Sabadell, Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza y Amigos del Camino de Santiago de Miranda de Ebro.

Y como no, por sexta vez pasó el argentino Julio López, peregrino de verdad, que cada año tiene un motivo para volver al Camino

Por último, reseñar también que este año están viniendo muchos australianos y canadienses y entre tantos y tantos como están pasando nos ha sorprendido la presencia de dos peregrinos de Hungría, que son los primeros de este país que hemos saludado en la Asociación.

SOLEDAD GONZÁLEZ PACIOS



## CONOCER LO NUESTRO

Guarnicioneros, zapateros,... hojalateros. Hoy comentamos la profesión de hojalatero, también desaparecida en nuestra villa pero que, pasado el tiempo, todavía perdura en nuestro recuerdo la imagen de los últimos artesanos que ejercieron ese oficio. El tipismo, singularidad y bonhomía de esas personas sigue manteniendo viva la llama de su recuerdo. Concretamente recordamos al **Sr. Gabriel** mas conocido por "Perdigón", - en Mansilla todo el mundo tenía su correspondiente mote en esa época- un tipo muy peculiar, simpático, socarrón, del que se cuentan sonadas bromas como aquella de soldar una moneda en el suelo y esperar atento para reirse de la codicia de los que intentaban hacerse con mas o menos disimulo con la moneda aferrada al suelo. Y también algunos recordarán aquella singular costumbre que protagonizaba, en la tarde-noche de Reyes, juntamente con Nisa -armados de farol y escalera y seguidos por toda la chillería del pueblo- de ir a ver si ya se divisaba a los Magos de camino hacia Mansilla. Curiosamente todos los años se les veía hacia el mismo sitio, estaban llegando a la altura de Villomar y había que irse pronto a la cama porque en cuestión de dos horas ya estaban en Mansilla. Eso era candor e inocencia y lo demás nada.



Anécdotas aparte, el Sr. Gabriel era un profesional fino, gran conocedor del oficio que ejercía con seriedad y maestría.

Proporcionaban los hojalateros utensilios de uso normal en los hogares y otros necesarios para ciertos trabajos agrícolas o ganaderos. Muchos de ellos se siguen usando en la actualidad aunque su fabricación ya no es artesanal y en otros casos han sido sustituidos por otros de material más práctico y económico como puede ser el plástico. El ámbito de su clientela solía ser comarcal y en muchos casos salían de la villa a trabajar en los pueblos limítrofes aunque no se pudiera decir que fueran estrictamente ambulantes. En la última fase algunos hojalateros se reconvirtieron en fontaneros, profesión que empezaba a despuntar con la llegada del "agua corriente" en los pueblos. Hoy día quedan profesionales que se dedican a la colocación de canalones de forma ambulante y aparecen esporádicamente por los pueblos ofreciendo sus servicios.

Una variante del hojalatero era "el componedor", que mediante el estañado ponía parches en recipientes metálicos o lañas en cacharros de cerámica utilizando como materiales la hojalata nueva o reciclada de las latas de conservas. De célebre recuerdo es también la última "componedora de Mansilla: la **"Pepa"** con su ayudante "Gemira", que debía ser la única persona del pueblo que a su jefa llamaba por el nombre: Josefa.. Éstas sí que salían a los pueblos limítrofes aunque tenían taller en Mansilla. Fue la última



representante del gremio en este pueblo. Algunos recordarán quizá a otra familia que temporalmente vivió en Mansilla y que también se dedicó parcialmente a esta labor artesanal. No eran oriundos de la villa y se trasladaron pocos años después de instalarse aquí.

Los hojalateros utilizaban distintos materiales para su trabajo:

-**Hojalata**, láminas de hierro o acero bañadas en estaño, de distintos grosores y calidades según el baño de estaño recibido. Generalmente se utilizaban para recipientes.

-**Chapas galvanizadas**; del mismo material y también de distintos grosores pero con baño de cinc, en vez de estaño. También se usaban para recipientes, sobre todo para los que iban a contener agua.

-**Chapas de cinc**, generalmente para canalones.

-**Chapas de hierro** finas, para calderas.

-**Estaño**, en barras o lingotes, para soldar y unir las piezas, y los componedores para cerrar fisuras o pequeñas perforaciones de los recipientes. También usaban para soldar ácido clorhídrico y cloruro de cinc.

Con estos materiales confeccionaban numerosos utensilios y objetos de uso doméstico habitual y otros que usaban los agricultores o ganaderos. En un listado que no pretende ser exhaustivo se incluirían: candiles de varios tipos, faroles, entre otros usos para los carros, farolas, que se llevaban al cementerio o en las procesiones, por ejemplo, lámparas de distintas formas para los zaguanes y porches de las casas, multitud de recipientes como zafras para aceites, cántaras, aceiteras, lecheras, medidas, regaderas, barreñones, baldes, calderos, cubos, embudos de varios usos y modelos, moldes para quesos y para dulces, flaneras, churreras, ralladores, tapaderas, bandejas, calentadores, estufas, canalones, gárgolas, etc... Precisamente la actividad con canalones, gárgolas y limas en tejados, es casi la única actividad de este oficio que perdura en el tiempo y eso teniendo en cuenta que ya se elaboran industrialmente y de materiales distintos de aquellos que recordamos.

Para fabricar todas esas piezas utilizaban diversas herramientas: bigornias, alicates, tijeras, cinceles, compases, plantillas para las piezas, tenazas, martillos y mazas de diferentes tipos y materiales, punteros, limas, soldadores y sopletes, de gasolina y después de gas. Naturalmente, en la hojalatería había un banco o mesa de trabajo, que a veces servía también de mostrador.

El hojalatero formaba parte de ese amplio abanico de artesanos que atendía ciertas necesidades de la comunidad y que en muchos casos, la escasa remuneración de su trabajo hacía que compartiera oficio o compatibilizara con otros medios de obtención de recursos, como la ambulancia de mercado en mercado o con otros oficios secundarios como trabajos agrícolas, etc., aunque en Mansilla, quizá por ser cabecera de comarca, debía haber una demanda suficiente para que se pudieran dedicar enteramente al oficio. La mayor parte de su trabajo era respuesta a los encargos que les iban haciendo sus clientes; no obstante siempre tenían en su taller muestras de todo lo que fabricaban y de algunos modelos de más demanda, varios ejemplares. En el taller de la Pepa, a través del escaparate se divisaban una serie de piezas, extendidas por el suelo, tras las cuales se veía a la artesana trabajando parsimoniosamente.

Como en ocasiones anteriores desde estas páginas, no sólo pretendemos recordar aquellas profesiones que vamos enumerando como parte de nuestra historia y nuestra tradición, sino que también queremos rendir un sencillo homenaje a aquellas gentes que ejercieron esos oficios y que prestaron, indudablemente, un servicio inestimable a la sociedad en que vivieron.

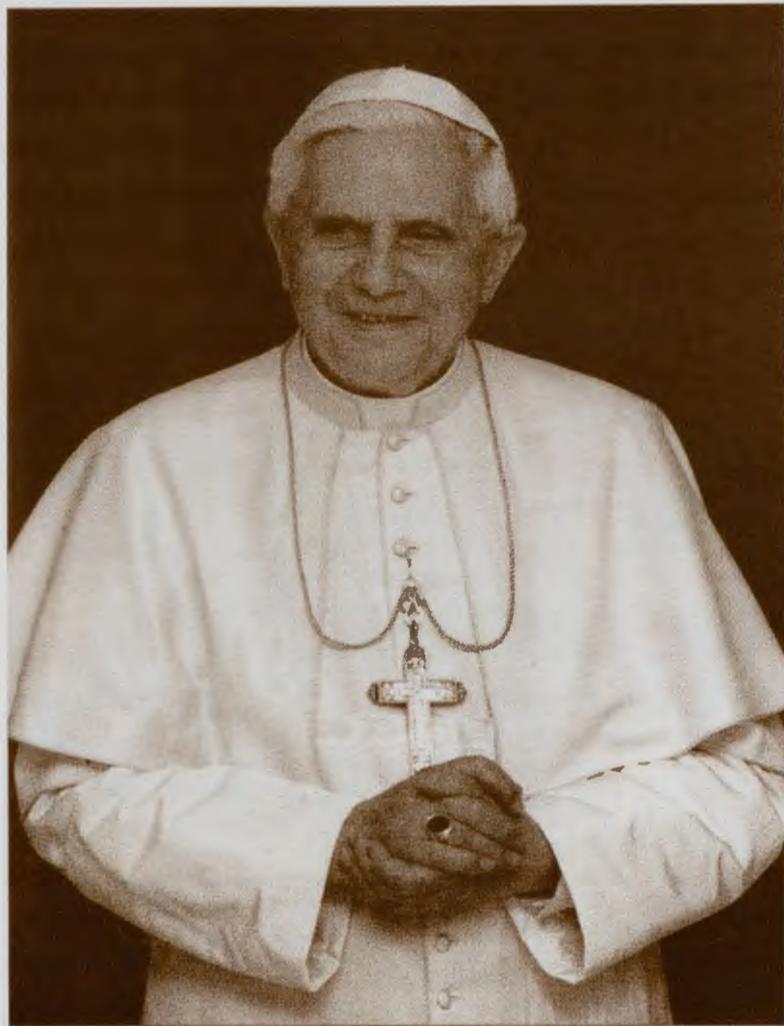
JAVIER CACHÁN



## CON OTRA VOZ

*En este apartado, que hoy se asoma por vez primera a estas ya veteranas páginas de nuestra revista Mansilla en el Camino, se irán ofreciendo artículos, comentarios, charlas, etc. no escritas específicamente para nuestra publicación, pero que guardan un interés innegable relacionado con la temática jacobea en su sentido más amplio.*

*Y nada mejor para comenzar la andadura que ofreceremos la catequesis que, sobre el apóstol Santiago el Mayor ofreció el Papa, Benedicto XVI, durante la audiencia general del miércoles, 21 junio de 2006, en la Plaza de San Pedro en el Vaticano, la cual forma parte del ciclo de lecciones que por entonces impartió sobre los Apóstoles del Señor.*



Benedictus PP XVI

Evangelios de Mateo (10, 2) y de Lucas (6, 14), mientras en los Hechos de los Apóstoles aparece después de Pedro y de Juan (1, 13). Este Santiago pertenece, junto a Pedro y Juan, al grupo de los tres discípulos privilegiados que han sido admitidos por Jesús a momentos importantes de su vida.

Queridos hermanos y hermanas:

Continuamos con la serie de retratos de los apóstoles escogidos directamente por Jesús durante su vida. Hemos hablado de san Pedro, de su hermano Andrés. Hoy, nos encontramos con la figura de Santiago. Las listas bíblicas de los Doce mencionan a dos personas con este nombre: Santiago, hijo de Zebedeo, y Santiago, hijo de Alfeo (Cf. Marcos 3, 17.18; Mateo 10,2-3), que son comúnmente distinguidos con los apelativos de Santiago el Mayor y de Santiago el Menor. Estas designaciones no quieren medir su santidad, sino simplemente constatar la diferente relevancia que reciben en los escritos del Nuevo Testamento y, en particular, en el marco de la vida terrena de Jesús. Hoy dedicamos nuestra atención al primero de estos dos personajes del mismo nombre.

El nombre de Santiago [Jacobo, ndt.] es la traducción de «Iákobos», variación bajo la influencia griega del nombre del famoso patriarca Jacob. El apóstol de este nombre es hermano de Juan, y en las listas mencionadas ocupa el segundo lugar después de Pedro, como sucede en Marcos (3, 17), o el tercer lugar después de Pedro y Andrés, como en los



Dado que hace mucho calor, quisiera abreviar y mencionar ahora sólo dos de estas ocasiones. Pudo participar, junto a Pedro y Juan, en el momento de la agonía de Jesús, en el Huerto de Getsemaní, y en el momento de la Transfiguración de Jesús. Se trata, por tanto, de situaciones muy diferentes entre sí: en un caso, Santiago, con los otros dos apóstoles, experimenta la gloria del Señor, le ve hablando con Moisés y Elías, ve traslucir el esplendor divino en Jesús; en el otro, se encuentra ante el sufrimiento y la humillación, ve con sus propios ojos cómo el Hijo de Dios se humilla, haciéndose obediente hasta la muerte. Ciertamente la segunda experiencia constituyó para él una oportunidad para madurar en la fe, para corregir la interpretación unilateral, triunfalista de la primera: tuvo que atisbar cómo el Mesías, esperado por el pueblo judío como un triunfador, en realidad no sólo estaba rodeado de honor y gloria, sino también de sufrimientos y debilidad. La gloria de Cristo se realiza precisamente en la Cruz, en la participación en nuestros sufrimientos. Esta maduración de la fe fue llevada a cumplimiento por el Espíritu Santo en Pentecostés, de manera que Santiago, cuando llegó el momento del supremo testimonio, no se echó para atrás. Al inicio de los años 40 del siglo I, el rey Herodes Agripa, nieto de Herodes el Grande, como nos informa Lucas: «echó mano a algunos de la Iglesia para maltratarlos. Hizo morir por la espada a Santiago, el hermano de Juan» (Hechos 12, 1-2). La concisión de la noticia, carente de todo detalle narrativo, revela, por una parte, cómo era normal para los cristianos testimoniar al Señor con la propia vida y, por otra, que Santiago tenía una posición de relevancia en la Iglesia de Jerusalén, en parte a causa del papel desempeñado durante la existencia terrena de Jesús.

Una tradición sucesiva, que se remonta al menos hasta Isidoro de Sevilla, cuenta que estuvo en España para evangelizar esa importante región del imperio romano. Según otra tradición, su cuerpo habría sido trasladado a España, a la ciudad de Santiago de Compostela. Como todos sabemos, aquel lugar se convirtió en objeto de gran veneración y todavía hoy es meta de numerosas peregrinaciones, no sólo desde Europa, sino desde todo el mundo. De este modo se explica la representación iconográfica de Santiago con el bastón del peregrino, y el rollo del Evangelio, características del apóstol itinerante, entregado al anuncio de la «buena noticia», características de la peregrinación de la vida cristiana.

Por tanto, de Santiago podemos aprender mucho: la prontitud para acoger la llamada del Señor, incluso cuando nos pide que dejemos la «barca» de nuestras seguridades humanas; el entusiasmo para seguirle por los caminos que Él nos indica más allá de nuestra presunción ilusoria; la disponibilidad para dar testimonio de Él con valentía y, si es necesario, con el sacrificio supremo de la vida. De este modo, Santiago el Mayor se nos presenta como ejemplo elocuente de generosa adhesión a Cristo. Él, que inicialmente había pedido, a través de su madre, sentarse con el hermano junto al Maestro en su Reino, fue precisamente el primero en beber del cáliz de la pasión, en compartir con los apóstoles el martirio.

Y, al final, resumiendo todo, podemos decir que su camino no sólo exterior sino sobre todo interior, desde el monte de la Transfiguración hasta el monte de la agonía, es un símbolo de la peregrinación de la vida cristiana, entre las persecuciones del mundo y los consuelos de Dios, como dice el Concilio Vaticano II. Siguiendo a Jesús, como Santiago, sabemos, incluso en las dificultades, que vamos por el buen camino.

BENEDICTO XVI

[Traducción del original italiano realizada por Zenit]



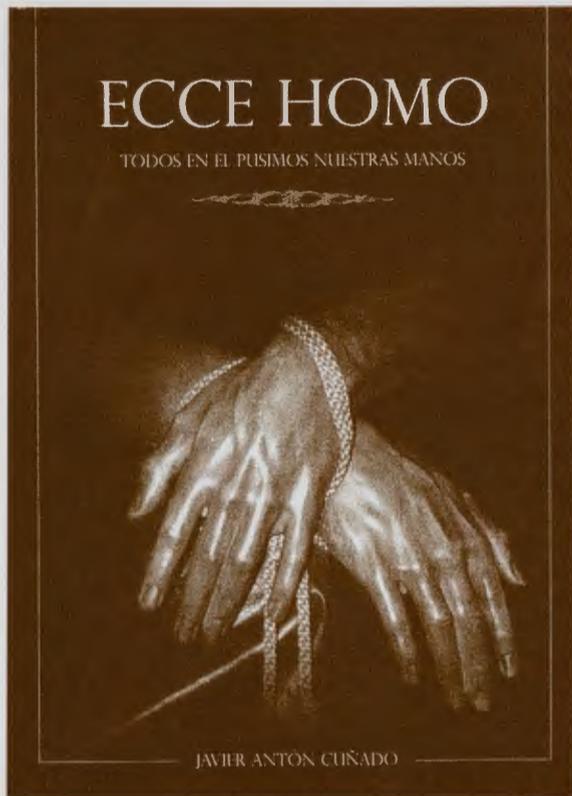


## LIBROS RECIBIDOS EN LA ASOCIACIÓN

### **ECCE HOMO. (TODOS EN ÉL PUSIMOS NUESTRAS MANOS)**

JAVIER ANTÓN CUÑADO

Ed. Ayuntamiento de Mansilla de las Mulas. 2009



ECCE HOMO era una obra necesaria. De forma asequible y sencilla ahonda en el hecho más trascendental de la historia de la humanidad: la muerte de Jesús. En ella se van poniendo todos los entresijos acaecidos en el juicio más injusto y con más irregularidades de cuantos se han celebrado.

En la exposición, el autor no cierra ningún camino sino que, con detallada objetividad, relata las distintas posturas de los intervinientes directos en el juicio y también de los estudiosos del tema, que a lo largo de la historia han comentado o tomado partido en hecho tan singular.

Previamente nos presenta unas coordenadas sobre la situación social, política y religiosa de la época, así como de la singularidad que el pueblo judío tenía dentro del imperio romano, imprescindibles para luego comprender los pormenores del proceso.

Interesantísimo y laborioso es también el trabajo llevado a cabo en la selección y elaboración de planos, grabados, mapas, fiestas, cronología etc. que ayudarán al lector a una comprensión global, así como a una situación geográfica de cada lugar en que se desarrolla el proceso dentro de la ciudad, de manera que de un vistazo se pueda seguir el recorrido de Jesús en su crucifixión. En definitiva, es un tema estudiado y debatido durante siglos, que Javier Antón Cuñado actualiza de una forma científica y pormenorizada, aunque no exenta de inevitables implicaciones morales y religiosas.

Una obra en la que el lector descubrirá a través del trabajo del autor, que el juicio de Jesús de Nazaret no ha terminado, sino que sigue haciéndose presente cada día pues *Todos en El pusimos nuestras manos*.

---

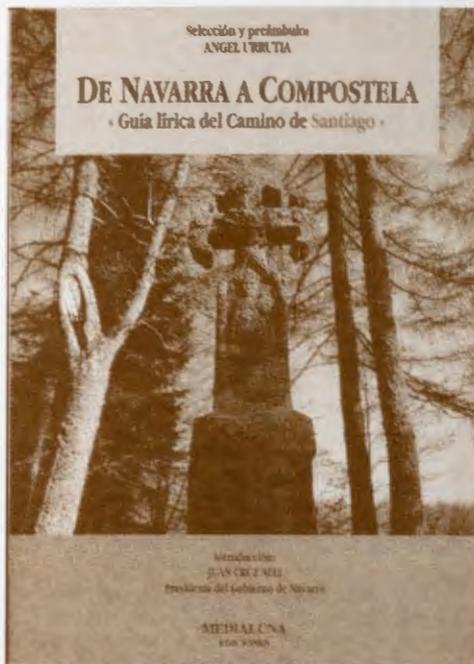
### **DE NAVARRA A COMPOSTELA GUÍA LÍRICA DEL CAMINO DE SANTIAGO**

ANGEL URRUTIA (Selección y Preámbulo)

MEDIALUNA EDICIONES. 1993

DE NAVARRA A COMPOSTELA es, como bien dice su autor Ángel Urrutia en el Preámbulo de la obra, una visión e interpretación lírica del Camino de Santiago.

Recurriendo a las fuentes amplísimas de la bibliografía jacobea, el autor ha confeccionado una excelente antología a base de notables voces poéticas que organizadas en un amplio conjunto de

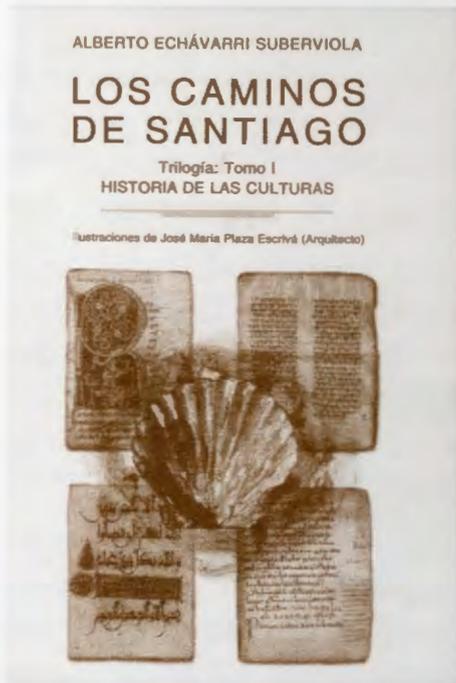


piezas literarias muy diversas constituye un documento histórico-geográfico de la Ruta de los peregrinos de Navarra a Santiago.

Más que guiar al peregrino puntualmente por un itinerario geográfico completo se pretende percatarle de que el Camino es una universidad en la que el caminante puede llegar a la universalidad. Una idea que el autor recoge de dos poetas inmortales, Antonio Machado –“Se hace camino al andar”– y Pablo Neruda –“Caminar para ser”–.

Es una bella antología que constituye un cántico general del Camino de Santiago, que por su diversidad de autores y estilos literarios proporciona al lector una panorámica enriquecedora de la Ruta de las Estrellas.

## LOS CAMINOS DE SANTIAGO HISTORIA DE LAS CULTURAS (TRILOGÍA) ALBERTO ECHAVARRI SUBERVIOLA Ediciones Gondo, S.A. 2008



En esta excelente trilogía el autor Alberto Echavarrri, miembro de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Madrid y Guipúzcoa, profundiza en el tema de los Caminos de Santiago, no sólo desde su concepción espiritual, de solidaridad y confraternidad sino también de los valores culturales y artísticos que los acompañan.

El Tomo I, HISTORIA DE LAS CULTURAS, es un recorrido histórico desde los orígenes más remotos de Hispania hasta la actualidad, que el autor presenta como historia viva cuyas huellas pueden ser para el peregrino actual un encuentro con el pasado.

En el Tomo II, HISTORIA DEL ARTE, se analiza el arte en todas sus épocas y facetas, terminando con una guía de los monumentos más significativos presentes en o en las proximidades de los Caminos de Santiago.

El III Tomo, desarrolla el tema faro-guía que inspira la obra y se inicia con el origen y evolución de los Caminos y del urbanismo, en primer lugar en los principios teológicos de las diversas religiones y peregrinaciones e influencias de las órdenes monásticas y militares, para finalizar con el culto a Santiago y con las rutas alternativas de peregrinación a Santiago conforme a su localización geográfica.

Es una obra novedosa y enriquecedora que encuadra el fenómeno Jacobeo al final, en el Tomo III después de haber hecho un recorrido, en los Tomos I y II de la Historia de las Culturas y la Historia del Arte porque quiere persuadir al lector de que ese fenómeno jacobeo ha vertebrado la Historia de España y de Europa desde hace más de un milenio.



## ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN

Es innegable que el establecimiento del Museo Etnográfico de León en Mansilla de las Mulas ha dinamizado notablemente la vida cultural de la zona, y este hecho es de suponer que se vaya intensificando cada día.



Nuestra Asociación de Amigos del Camino de Santiago, que se afana desde su creación en divulgar el conocimiento de la historia, la religiosidad y la cultura del Camino, que desde el primer momento fertilizó las raíces de nuestra propia historia, ha estado desde el mismo día de la inauguración del Museo en contacto directo y en estrecha colaboración con los encargados de la organización de sus actividades. Los objetivos son comunes: Dar a conocer lo nuestro, revalorizarlo, manifestarlo y divulgarlo. Desde un lugar muy propicio y atractivo, Mansilla, en el Camino de Santiago, visitada a diario por tantos peregrinos, viajeros, turistas, etc.

En el mes de febrero celebramos en el Ayuntamiento una reunión, propiciada por el Comisario de los Caminos de Santiago en Castilla y León, Manuel Fuentes, con la Alcaldesa, varios Concejales y el nuevo Director del Museo Etnográfico José Ramón Ortiz en una primera toma de contacto para un proyecto común de colaboración en la revitalización de la zona para conseguir un desarrollo sostenible. Poco a poco se irán programando las actividades que lo pongan en marcha y que será tarea de todos.

El 23 de enero, invitados por la Asociación Cultural Priorato de Escalada, con la que tantas veces hemos colaborado en actos culturales solidarios, hemos asistido al acto de homenaje y presentación del último libro escrito por Amado Cancelo García, muy querido en su Asociación de la que fue uno de sus fundadores. El libro, *"Trayectoria histórica y monumental del Monasterio de San Miguel de Escalada"* es una excelente e importante aportación para el conocimiento del Priorato desde sus orígenes a la actualidad.

El 29 de enero se presentó en el Museo Etnográfico una nueva colección de 25 libros de la Biblioteca Leonesa de Tradiciones, que en su número 1 lleva el título *"Cocina y Despensa"* del autor Emilio Rubio Gago, de excelente presentación como es habitual en la Editorial Edilesa. Un bello acontecimiento al que estuvimos invitados y en el participaron expertos conferenciantes en la materia y con asistencia de autoridades y de numeroso público.

Parece que, por fin está en vías de solución el problema del paso de peregrinos a Santiago en el Alto del Portillo, en las inmediaciones de la ciudad de León, punto negro que ha sido preocupación constata de nuestra Asociación, insistiendo por activa y por pasiva ante los organismos pertinentes sin que, por cierto, nos hayan dado una respuesta concreta. El 27 de marzo aparece en la prensa la adjudicación del Ministerio de Fomento de las obras de una pasarela peatonal que cruzará la N-601 en el punto kilométrico 322. Se encargara de ello la empresa Navascués, que realizará las obras y el puente en el plazo de 12 meses, según la Dirección General de Carreteras. A ver si, por fin, desaparece ese terrible "punto negro" causa de tantas preocupaciones.

Los días 24, 25 y 26 de abril asistimos al IV Congreso Supranacional de PYMES de Cultura y Turismo del Eje Atlántico, celebrado en Santander. Aunque el tema sobre el que giraba el Congreso se centraba en propuestas para la reactivación del turismo en el Noroeste español, naturalmente se contempló con profundidad el fenómeno importantísimo del auge del Camino de



Santiago en la actualidad, que se analizó como un hecho que, además de religioso, espiritual y cultural es fuente de riqueza propiciador del turismo y, como tal, un bien preciado que hay que cuidar, planificar, informatizar, etc. para adaptarlo a las necesidades de los actuales usuarios y a la revitalización de los lugares por donde pasan los Caminos de Santiago.

Los días 16 y 17 de mayo, para celebrar el primer año de la inauguración del Museo Etnográfico y coincidiendo con el Día Internacional de los Museos se celebraron las **JORNADAS DEL MUSEO** que quiso ser, más que la exhibición de los objetos en él guardados con entrada libre y gratuita, el comienzo de una experiencia creadora como vínculo afectivo entre visitantes, residentes en la villa y peregrinos.

Hubo visitas organizadas para diferentes grupos y una especial para peregrinos, proyecciones, talleres didácticos, presentación de libros, charlas explicativas sobre algunas obras expuestas, cine etnográfico, representación de una visita teatralizada a cargo del joven Grupo de Teatro de la localidad, etc. etc.



El día 30 de mayo, invitados por la Asociación cultural El Pino de Gordaliza del Pino, asistimos al acto final de la XX Semana Cultural en cuya sede Javier Cachán Santos, vocal de nuestra Asociación, impartió una amenísima y documentada charla con el título de *"El Camino de Santiago hoy"* que fue muy aplaudida por el numeroso público que llenaba la Casa de Cultura.

La Comisión de Patrimonio de la Junta Directiva de la Federación Nacional del Camino de Santiago quiere poner en marcha un proyecto que permita conocer los problemas existentes en los diferentes caminos históricos, como pueden ser su mal estado, accesos cortados o atentados que hagan peligrar su utilización o incluso conducir a su desaparición. Una vez conocidos los problemas, la Junta Directiva intentará utilizar cauces adecuados para resolverlos.



Nosotros recurriremos a este Organismo como ya hemos recurrido a otros, en lo relativo a la Vía Trajana que en el tramo Calzadilla de los Hermanillos–Mansilla está sufriendo, además de su mal estado, la pésima y a veces nula señalización porque quitan las señales, sobre las obras del



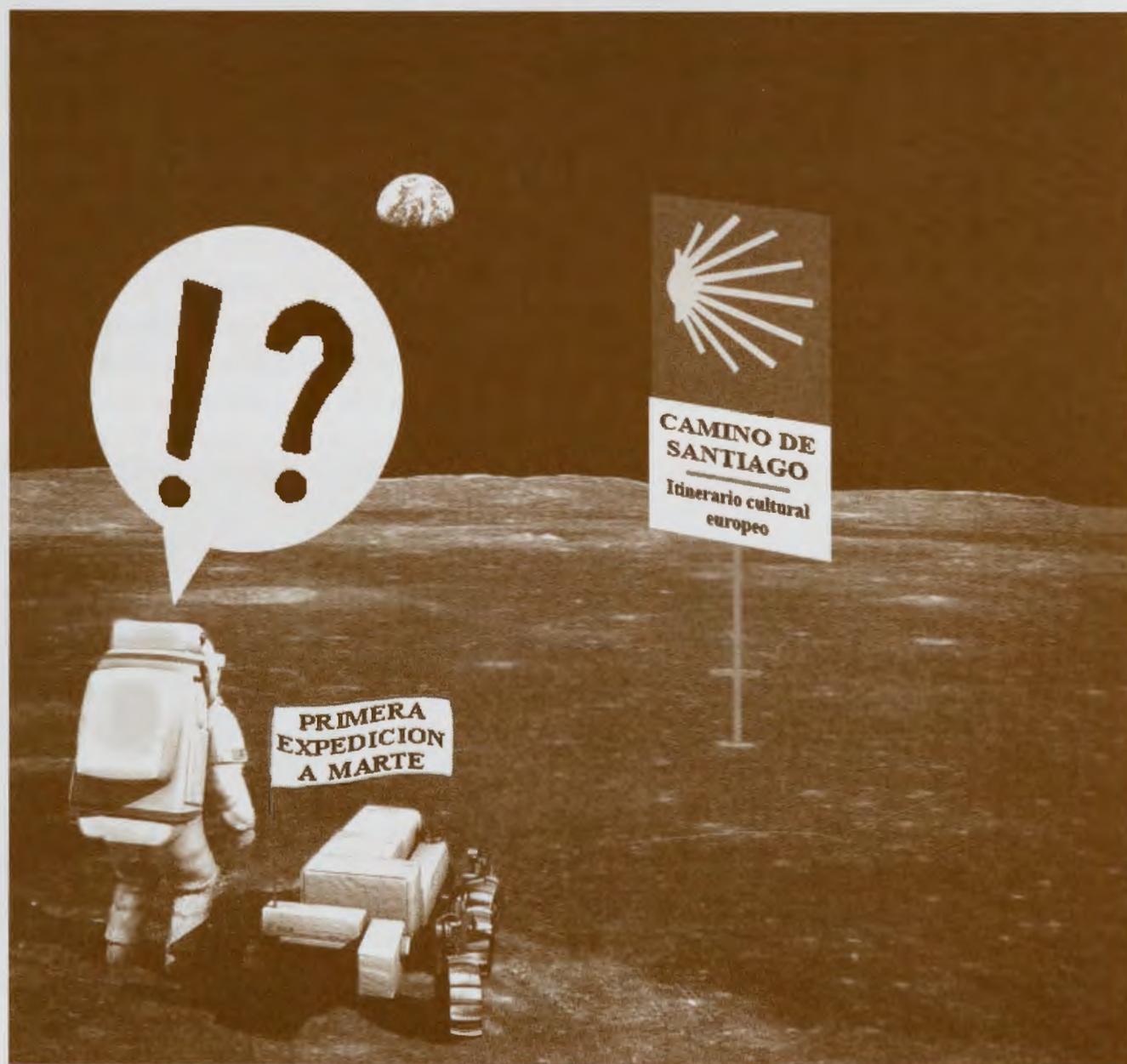
nuevo canal que se está construyendo, con lo cual no queda claro por donde han de hacer el desvío los peregrinos que intentan llegar a Mansilla por esa vía histórica.

Finalmente añadiremos que cuando escribimos estas líneas para el Boletín nº 26 que saldrá en julio, aproximadamente hacia la festividad de Santiago Apóstol, está casi terminada la imagen de Santiago Peregrino que hemos encargado al escultor José Ajenjo, costeadada gracias a la subvención concedida por la Junta de Castilla y León, y que se colocará en las inmediaciones de la Parroquia de Santa María, casi en el cruce del Camino Francés y de la Vía Trajana. Se logra así la realización de un proyecto que hacía mucho tiempo deseábamos llevar a cabo y que cubre la ausencia inexplicable de una imagen de Santiago en una villa jacobea por antonomasia.

Próximamente iremos anunciando las excursiones del verano 2009. Adelantamos que tenemos en proyecto ir al Museo del Pan en Mayorga y al Museo del Vino en Peñafiel. Iremos también a visitar las Edades del Hombre en Soria. Y, si es posible, nos gustaría programar otra excursión para hacer a pie un tramo del Camino de Santiago.

H  
U  
M  
O  
R

J  
A  
C  
O  
B  
E  
O





---

---

## CÓMO HACERSE SOCIO

Si deseas unirse a nuestra Asociación puedes hacerte socio de la misma comunicándolo a cualquier miembro de la Junta Directiva o por carta dirigida a nuestra sede social, sita en: *Casa de Cultura San Martín; pl. San Martín nº 1; Mansilla de las Mulas (C.P. 24210)*. La cuota anual que simbólicamente se satisface es de 6 euros pagados, a ser posible, dentro del primer trimestre de cada año en la cuenta que tiene abierta la Asociación en Caja España, o bien domiciliando el pago en cualquier entidad bancaria.

Te invitamos una vez más a unirse a nuestro proyecto, en el que cabemos todos y a través del que estamos colaborando modestamente a hacer llegar, de forma más que digna, el nombre de nuestro querido pueblo entre los amigos del Camino de Santiago de tantos lugares, número que sigue creciendo sin parar.

### CÓMO ESTAR AL DÍA EN LA CUOTA DE LA ASOCIACIÓN

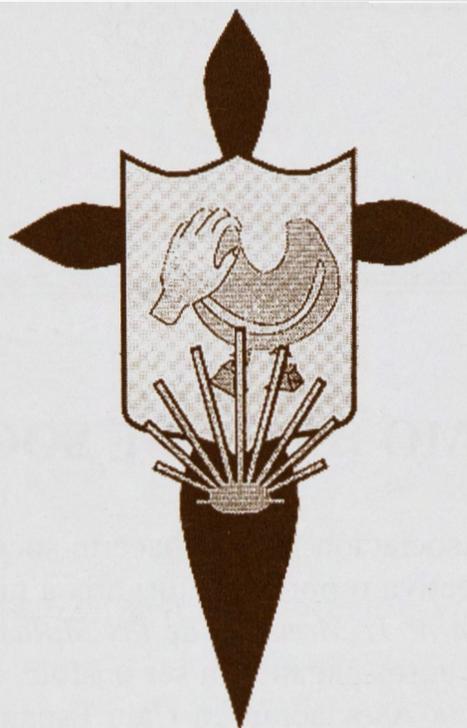
Tan fácil como ingresar los 6 euros en la cuenta de la Asociación abierta en Caja España, si es posible en el mes de enero. Sería conveniente que todos comprobáramos si hemos ingresado la cuota correspondiente al año 2009. Si se nos ha pasado, ésta es una buena ocasión para ponernos al día. **Nº DE CUENTA PARA HACER EL INGRESO: 2096-0017-76-2086901800.**

### COLABORACIONES EN EL BOLETÍN

Desde el momento en que se publique este número del Boletín, se comienza ya la elaboración del próximo. Como viene siendo habitual y mientras causas ajenas a nuestra voluntad no lo impidan, se publican dos números anuales, en los meses de julio y de diciembre, coincidiendo con las festividades de Santiago Apóstol y Navidad, todo ello posible gracias a la generosa financiación de nuestros patrocinadores. Seguimos invitándoos a enviar, a todos los socios y demás personas a cuyas manos llega este boletín, colaboraciones que pueden ser técnicas, literarias, sugerencias, comentarios sobre cualquier tema relacionado con el Camino, con nuestra villa o con esta publicación. Estas páginas se encuentran abiertas a todos aquellos que tengan inquietudes sobre esta temática jacobea y mansillesa y se enriquecen con la diversidad de colaboraciones.

Estas colaboraciones pueden enviarse por correo a la sede de la Asociación, *Casa de Cultura San Martín, 24210 – Mansilla de las Mulas (León)*, consignando los datos del autor o también pueden entregarse en mano a cualquier miembro de los que forman la Junta Directiva.





**ASOCIACIÓN DE AMIGOS  
DEL CAMINO DE SANTIAGO  
MANSILLA DE LAS MULAS**

---



**Junta de  
Castilla y León**